

AMERICAN UNIV. IN CAIRO LIBRARY



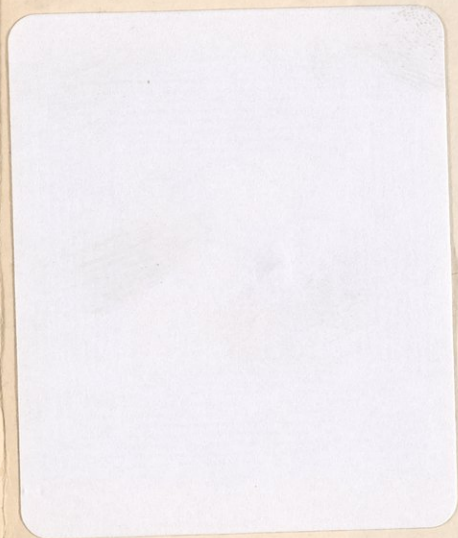
3 8534 01080 7760

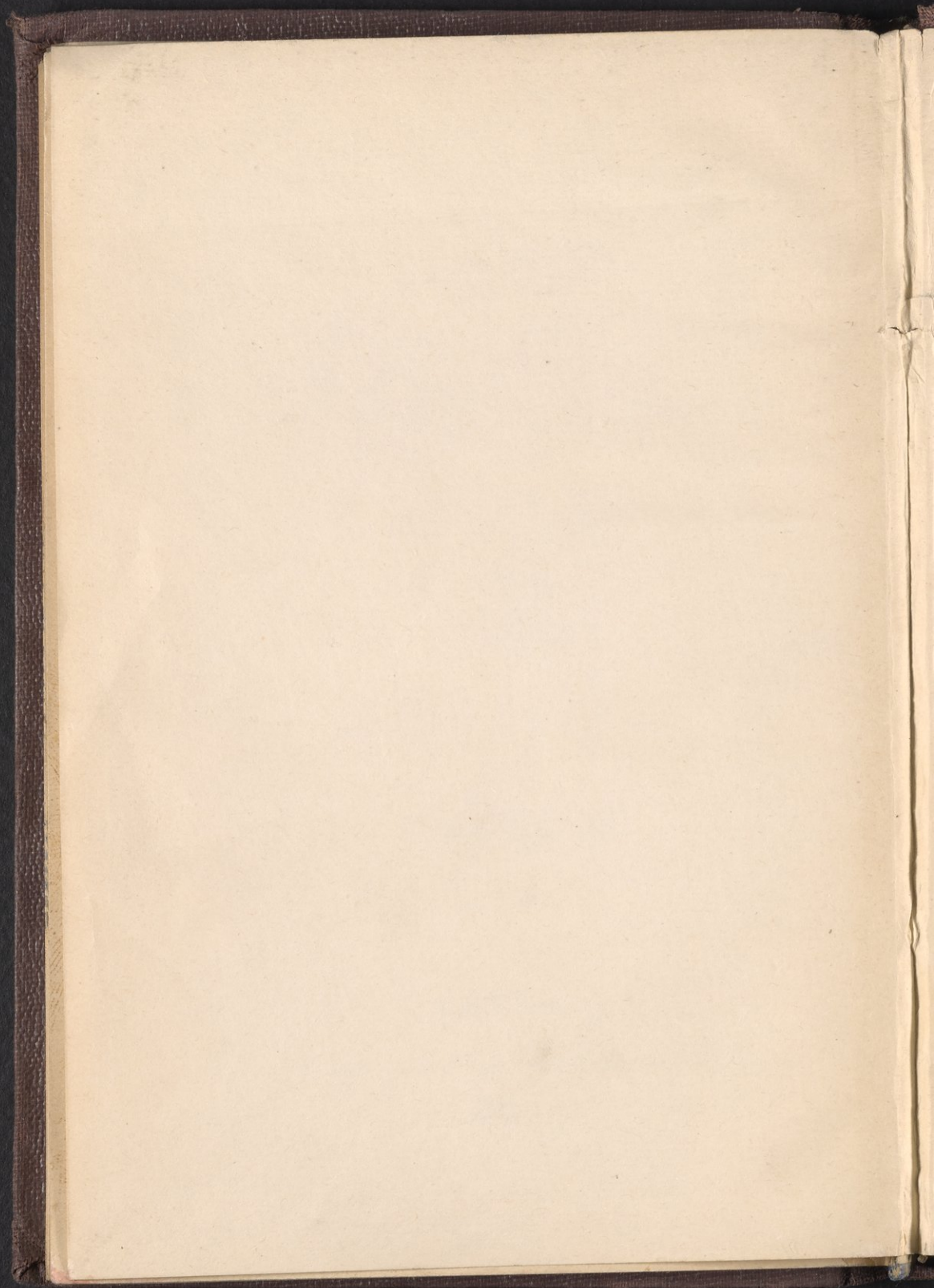
LIBRARY
C
G
1
1
C

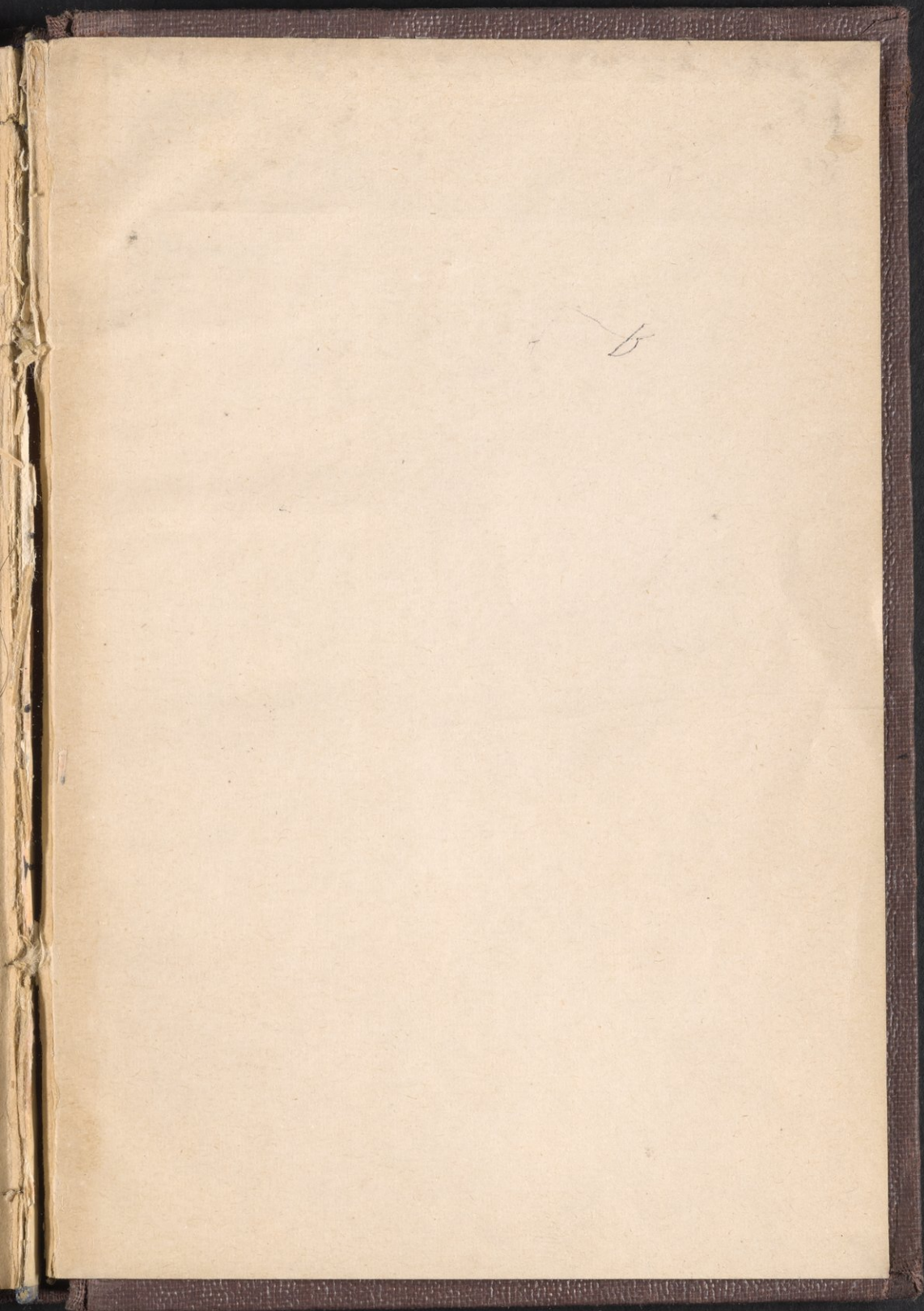
05-8513

Feb 7th

Φ







Q
103
23x
1899
C2

158

19

قاموس الاسماء والقبائل

بعمري والفرناوى

تأليف

احمد زكى بك

سكرتير ثانى مجلس التطار

ومساعد سكرتير الجمعية الجغرافية الخديوية

(حقوق الطبع محفوظة للمؤلف)

(الطبعة الاولى)

بالمطبعة الكبرى الاميرية بيولاك مصر المحمية

س ١٣١٧ هـ
م ١٨٩٩

R 910

~~Z 13~~

21-1

2-1

16029

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بعد اسداء الحمد لوليہ والصلاة والسلام على نبیہ

هذا معجم صغير أوردت فيه كثيرا من الاعلام الجغرافية التي لها ذكر في تواريخ الاقدمين من مصريين وأشوريين وروم وبجم وغيرهم من الامم . جمعته بعد ابجاث شتى ومطالعات عديدة فكأدت فيه غناء ليس باليسير يعرفه من اطلع عليه أو اشتغل بشئ من هذا القليل . وقد وضعته بالعربية والفرنساوية مقتصرًا على بيان الاعلام وتطبيقها على بعضها والاشارة الى ما خذها وكيفية اشتقاقها وانتقالها . أما الشروح والتفصيلات الجغرافية والفنية والموسوعية فليرجع اليها الطالب (بعقضى ارشاداتنا واشاراتنا) في الكتب والمعاجم المخصصة لذلك عند العرب والافرنج

واذا نال هذا الكتاب الصغير من الاقبال ما هو خليق به تشددت عزيمتي لابرار المعجم الكبير الوافي الذي جمعته في هذا الموضوع المفيد والله المستعان وعليه الاتكال



سكربتير ثانی مجلس النظار

(حرف الالف الممدودة)

نهر بفارس يسمى أيضا الرس وعند الافرنج
 آب پند امير } (Araxes) (انظر الرس)

آدر بيجان - بالدال وبالذال (انظر آدر بيجان بالقصر)

آريا Aria - بحيرة بفارس تسمى الآن هامون

قسم من بلاد فارس قديما يقابله الآن بلاد سجستان
 والقسم الشرقى من خراسان وقصبتها مدينة آريا
 المسماة الآن هراه (انظر هراه) وهو قسم من
 ثلاثة أقسام يجمعها عند اليونان الاقدمين اسم
 اريان وقد اشتق منه أهل المشرق لفظة ايران
 للدلالة على بلاد العجم الآن * والى آرية تنسب
 السلالة الآرية واللغة الآرية التى تفرعت عنها
 اللغات المعروفة بالهندية الاوروبية

آرية Arie

هو الاسم اليونانى للنهر الجارى فى بلاد افغان
 المعروف الآن بنهر هرى وهو المسمى فى كتب
 العرب بنهر هراه جريا على عادتهم فى تسمية
 الانهار والبحار بالمواقع الشهيرة الكائنة عليها
 (انظر هراه)

آريوس
 Arius

آزوف (بحر) } يسمى قديماً بالوس ميوتيس (*Palus Meotis*)
ويسمى عند الترك الآن بحر أزق

آلاطاغ } اسم يطلقه الترك الآن على سلسلة جبال في آسيا
الصغرى كان القدماء يسمونها أولبوس غلاطية

آمد - (انظر ديار بكر)

آمون (واحة) - (انظر سيوة)

(حرف الالف المتصورة)

أبانة - (انظر بردي)

مدينة مشهورة بالنوبة تسمى قديما عند اليونان
بريميس الصغرى (*Primis Parva*) } إبريم

مدينة بالوجه البحرى تسمى عند الفراعنة
بيرشوبسيت وعند الانغاقة بروسويس
(*Prosopis*) } ابشاده

اسم يطلقه القدماء على مضائق في الجبال
الفاصلة بين بلاد الشام وأرض كيليكا
} الابواب الشامية
Portes-Syriennes

اسم يطلقه القدماء على مضائق في الجبال
الفاصلة بين مازندران والعراق العجى وهذه
المضائق واقعة على درجة ٥٠ من خطوط
الاطوال وتسمى الآن مضائق خوار
} الابواب القزوينية
Portes-Caspiennes

اسم يونانى لمدينة دارسة بصعيد مصر بجوار
البلينا وتعرف اطلالها اليوم بالعرابة المدفونة
واسمها البربانى أبودو } أيدوس

مدينة يونانية بأسييا الصغرى تسمى الآن
نيجارابورم } ايدوس

الايض - (انظر البحر الايض المتوسط)

اتروپاتان - (انظر اذربيجان)

على وزن ابل نهر يبلاد الروس باسم قرية هناك
ويسمى عند الافرنج (Volga) } الايتل

عاصمة بلاد اليونان وتسمى عند العرب أيضا
مدينة الزيتونة أولزيتون ومدينة الحكماء } أثينة
Athènes

يسمى عند قدماء المصريين بحرقتي وعند العرب

بحر الحجاز وبحر السويس وخليج العرب وعلى

الخصوص بحر القلزم باسم مدينة القلزم

(Clisma) التي كانت بجوار السويس ويسمى

عند العبرانيين بحر أدوم ومعناها البحر وببحر

سوف أي البردي أو الطحلب أو الاغتيل

والهلاك وسماء قدماء اليونان بحر اريثريا أي

الاحمر (انظر اريثريا)

الاحمر (البحر)

مدينة بصعيد مصر اسمها عند الفرعنة ابو وعند

اليونان خنيس وپانوپوليس (Panopolis)

ويسمى الاقباط الآن خنيم أو خنين

خنيم

مدينة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة دبو
وعند اليونان ابولينو پوليس الكبرى
(*Apollinopolis Magna*) وفي اللغة
القبطية اطبو واتقو } ادفو

نهر ييلاد الجزيرة كان الاشوريون يسمونه
رادانو } ادهم (نهر)

اسم يوناني لنهر كبير ببلبنان اسمه اليوم
نهر ابراهيم } ادونيس
Adonis

صقع شهير ييلاد العجم واسمه القديم
اتروپاتان } اذربيجان

اسم مدينة وولاية بتركية اسيا وقد حرف
الترك هذا الاسم الى اطنه فصار اليوم أشهر
والسبب في ذلك صدور أمر الباب العالي بتسميتها
اطنه رسميا منعاً للاعتباس بينها وبين أدرنة
(*Andrinople*) (انظر كيليكيا) } أدنة ✓

ارادوس - (انظر ارواد)

اربيل أو اربيل } مدينة بأرض الجزيرة
Arbells

كلمة يونانية معناها مجتمع الجزائر وإذا أطلق
هذا اللفظ دل على الجزائر اليونانية في بحر الروم
(انظر ايجي) } أرخبيل
Archipel

نهر بالشام اسمه بالفرنساوية (Jourdain)
ويسمى عند العرب الشريعة الكبير ومعنى
الشريعة مورد الماء وقد نعتوه بالكبير تمييزا له عن
نهر آخر اسمه شريعة المنظور وهو اليرموك } الأردن

هو اللفظ التركي لمدينة هرقله (Héraclee)
وهو اسم لجملة مدن منها هرقله البنطش على البحر
الاسود (Héraclee Pontica) واسمها
القديم إيريبولوم (Eribolum) . وعنوان
على مدينة ثانية بولاية أدرنه واسمها القديم
هرقله ثراقيا (Héraclee Theracie)
وتعرف عند القدماء أيضا باسم بيرنتوس
(Perinthus) ويوجد بهذا الاسم أيضا
مدينة بآسيا الصغرى في لواء قونية ببلاد القرم
واسمها القديم ارخلأيس وبإيطاليا وبصقلية

هو الاسم القديم لاقليم سستان وهو الآن قسم
من بلاد كابل } أركوسيا
أوارخوسيا
Arachosia

مدينة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة
أون ريسى وعند اليونان هرمنتيس
(Hermontis) } أرمنت

كأنة بشمال فلسطين واسمها عند الافرنج
(Arad و Aradus) وتسمى أيضا رواد
وهو الاشهر وهما كلمتان عبرانيتان معناهما
التيه أو محل الهاربين } أرواد (جزيرة)

هو اسم يطلق في الجغرافيا القديمة على كل البحر
أو مجموع المياه الواقع بين افريقية من جهة
الجنوب الغربي وبلاد العرب من جهة الشمال
الشرقي وجزر روسيا (مكران) من جهة الشمال
والهند من جهة الشمال الشرقي فيدخل فيه
الخليجان العظيمان وهما خليج العرب وخليج
العجم وقد توسع بعض القدماء فأطلقوه على
الاقيانوس الهندي . كما ان بعضهم قد قيده
بجزء من البحر الحبشي } اريثريا
Erythrée

أزق - (انظر آزوف)

مدينة شهيرة بآسيا الصغرى اسمها عند الافرنج
(Smyrne) } أزمر ✓

مملكة شهيرة في الجنوب الغربي باورو باتملكها
العرب زمانا طويلا وسموها الاندلس وكانوا
يعربون هذا اللفظ باشبانية وباسفانية (انظر
اندلس)

اسبانيا
Espagne

أكبر ثغور مصر وكان اسمها عند قدماء
المصريين راكوتي وعند اليونان راكوتيس
(*Racautis*) وعنهم اراقودة في كتب العرب
مثل المقرري وغيره

الاسكندرية

مدينة بمصر العليا اسمها الهيروغليفى سنى واسمها
عند اليونان لا توبوليس

اسنا

بضم الهمزة وورد سوان بغير همزة والشائع الآن
كتابته بالصاد وفتح الهمزة وتسمى قديما عند
اليونان سيانا (*Syène*)

أسوان

عاصمة الصعيد واسمها عند قدماء المصريين
ساووت وعنه الاسم العربى وتسمى عند
الاغارقة ليكوبوليس (*Lycopolis*) أى
مدينة الذئب لان أهلها كان يعبدون الذئب
المقدس ولا تزال قبوره منقورة في أعلى الجبل
المشرف عليها

أسيوط

مدينة بفلسطين على ساحل الشام تسمى عند
الاشوريين اشدودو وعند اليونان والرومان
آزوت أو أزوتوس (*Azotus*) وهكذا وردت
في الترجمة السبعينية والعهد الجديد

أشدود
أو أسدود

مدينة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة
خونو وعند الاغارقة هرموبوليس الكبرى
(*Hermopolis Magna*)

الاشمونين

مدينة بصعيد مصر اسمها اليوناني اسفونيس
(*Asphynis*)

أصفون

مدينة بالجيزة اسمها الاصل على عند المصريين
پنيتپاحو واليوناني افروديتوبوليس
(*Aphroditopolis*)

اطفيج

أطنه - (انظر أذنة)

الاعوج - (انظر فرفر)

هو الاسم الوارد في كتب العرب القديمة للبلاد
المشهوره في آسيا الصغرى باسم (*Phrygie*)

افروجيا

مدينة قديمة بآسيا الصغرى أطلقها بجانب
أزمير

أفسس
Ephèse

اقرع (جبل) - (انظر أمانوس وقاسيوس)

- اقريطش } هو الاسم الوارد في كتب العرب للدلالة على جزيرة
كريد أو كريت المسماة عند الافرنج (Crète)
- اكباتانه } هو الاسم القديم لمدينة همذان بفارس واسمها
عند الاشوريين هجماتانا *Ecbatane*
- اكسانثوس } مدينة قديمة بآسيا الصغرى اسمها الآن
كونك *Xantos*
- اكسويس } هو الاسم اليوناني القديم لمدينة سمخا بمديرية
الغربية (انطرسخا) *Xoïs*
- اكنوس } مدينة بجزيرة كريد واسمها القديم كنوسس
(Cnosos)
- ألبانيا } اسم لقسم قديم بآسيا يوجد غربى بحر الخزر وهو
الآن عبارة عن بلاد لاطستان وطاغستان
(داغستان) وشروان . فهو غير ألبانيا الحالية
التي هي بلاد الارناؤد في تركية أوروبا
- الفنتين } هو الاسم اليوناني لجزيرة اسوان المتعارف الآن
عند الافرنج عامة بل قديتنا قلها بهذا الشكل عنهم
المترجون الى العربية في هذه الايام وصحة اسمها
عند العرب جزيرة اسوان لقربها من المدينة
المشهورة في آخر الصعيد وجزيرة الذهب لكثرة
التبر النقي في رمالها ويوجد به مقياس النيل
المشهور . ومعنى الفنتين (*Éléphantine*)

جزيرة الفيل لانها كانت سوقا لمبيع العاج في أيام
 قدماء المصريين ولذلك كانوا يسمونها (آب) أى
 الفيل وكانوا يعتقدون أن النيل ينزل من السماء
 ويتولد في وسط صخور الجنادل والشلالات
 الكائنة بين هذه الجزيرة وبين جزيرة أخرى تعرف
 عند اليونان والافرنج باسم جزيرة فيله *Philæ*
 وذكرت في كتب العرب المعتبرة باسم جزيرة بلاق
 وبها الهيكل المشهور المعروف بقصر أنس
 الوجود . فتنبه للفرق بين الجزيرتين واحتفظ
 على اسميهما عند العرب (انظر أنس الوجود)

الفنتين (تابع)

جبل بفارس يسمى قديما جبل أراترى وعند
 اليونان أرُنْطُس (*Orontus*)

ألوند

Elvend

مدينة بقبرس اسمها الآن أمانونطا وعلى ستة
 كيلومترات منها مدينة ليمسون المعروفة عند
 الافرنج باسم (*Limassol*)

أمانونت

Amathonte

سلسلة جبال بأسيا الصغرى لها عند الشرقيين
 جملة أسماء بحسب مواقع أقسامها فمنها الجبل
 الاقروع وكافر طاغ (جاور طاغ) وكوزل طاغ
 واقة طاغ وهذان الاسمان الاخيران هما أعم
 في الدلالة على السلسلة بأكلها ويسمى هذا
 الجبل أيضا بالمدك

أمانوس

Amanus

امريت - انظر مرثوس (Amrit)

انترادوس - (انظر طرطوس)

أطلق العرب هذا الاسم على املاكهم في الجنوب
الغربي بقارة أوروبا التي هي الآن عبارة عن
اسبانيا والبرتغال (Portugal) ويشق
من كلمة (Vandales) التي يلفظ بها أهل البلاد
(Vandalos) واندالوس أو اندالوس بحذف
الحرف الاول كما جرت عادة بعضهم في التعريب
وهذا الاسم تعرف به أمة من البرابرة المتوحشين
نزلت من جهات أوروبا الوسطى واجتاحت
المملكة الرومانية وكانت اينما حلت يحل معها
الخراب والدمار حتى بقي اسمهم الى الآن يضرب به
المثل في ذلك . وتطلق اندلس (Andalousie)
الآن في الجغرافية الحديثة لمملكة اسبانيا على
المقاطعة الجنوبية منها وذلك لان هذه الجهة
هي التي تأصل فيها تمدن العرب ورسخت بها
قواعد ملكهم ولانها بقيت المعقل الاخير الذي
لجؤا اليه حينما أخذ ملكهم في الزوال من غربي
أوروبا فبقوا مخصصين في هذا القسم زمانا
طويلا حتى انتهى الامر باخراجهم من غرناطة
والملك لله يؤتيه من يشاء فلا حول ولا قوة الا بالله

اندلس

نهر بالاندلس اسمه عند الافرنج (*Guadiana*)
 ولفظة انس ليست عربية وانما هي اسمه القديم
 عند الرومانين (*Anas*) } أنس (وادی)

جزيرة قبلي الشلال الاول فيما بين مصر وبلاد
 النوبة وتسمى عند العرب بلاق كما في المقریزی
 وغيره وقد وردت في ياقوت بلاق وباراق وهذا
 الاسم منقول عن الاسم المصري القديم باليلاق
 الذي حرفه اليونان الى فيله (*Philae*) لانهم
 حذفوا لفظة يا التي هي في اللغة الهير وغليفية
 عبارة عن أداة التعريف مثل أل في العربية
 (انظر الفنتين)

أنس
الوجود

بلدة كبيرة في الشام وتسمى عمالتها بالعواصم
 في بعض كتب العرب وخصوصا في أيام ابن
 طيلون وتسمى عند الافرنج (*Antioche*)

انطاكية

مدينة كبيرة بشمال آسيا الصغرى تسمى عند
 الافرنج (*Angora*) واسمها القديم عندهم
 (*Ancyre*) وعند العرب انكور وانكورار
 وانكوريه وبهذا الشكل ورد في كتب العرب في
 الكلام على حروب الصليبيين

أنقره ✓

بلد بصعيد مصر اسمه عند القدماء
هاخينسو وعند اليونان هيرا كليو پوليس
(Héracléopolis) } اهناس
المدينة

نهر بفلسطين واسمه عند اليونان بوسترين
(Bostrén) } الاوالى

بلد قرطاجية اطلالها بالقرب من شمال تونس
اسمها الآن عند العرب غار الملح وعند الافرنج
پورتو فارينو (Porto Farino) أى مينا
الدقيق لان البلاد الجنوبية من أوروبا وعلى
الخصوص ايطاليا كانت تتمون الغلال منها } اوتيكة
Utique

تسمى الآن أم قير وهى على نهر الفرات ويقال
بل انها أورفا (الرها) وبهذه المدينة ولد الخليل
ابراهيم عليه السلام وتسمى عند العرب كوثى
العراق قالوا هى سرّة السواد التى ولد بها ابراهيم
عليه السلام } أورو
أو أور الكلدانيين

مدينة كلدانية بأرض الجزيرة اسمها الآن
اوروكيو } أوروك

مدينة بصعيد مصر اسمها القرعوى سوخو
واليوناني ليتو پوليس (Létopolis) } أوسيم

اسم يطلقه اليونان على جملة جبال في بلادهم
وفي آسيا الصغرى وفي بعض جزائرهم . أولها
يفصل بين تساليا ومقدونيا بين بلادهم وبلاد
الترك في أوروبا وهو الذي كانوا يقولون أنه مقر
الآلهة واسمه الآن أيضا لاشاه أوليمبوس
أو سماوات ايني . وثانيها يطلق على سلسلة
جبال بشمال اسيا الصغرى ويشرف على
مدينة بورصة أو برصة أو برصا أو بروسه
(*Brouse* أو *Brusa*) وهو يسمى الآن
اناطولى طاغ وقد يقال له أيضا كشيخ طاغ
(تخريف القسيس طاغ) أي جبل الراهب .
وثالثها جبل آخر بآسيا الصغرى أيضا على حدود
بونييا وغلاطية واسمه الآن الاطاغ ويقال
له أيضا أورمينيوم . ورابعها جبل في افروجيا
(*Phrygie*) بآسيا الصغرى اسمه الآن نيف
طاغ . وخامسها جبل بجزيرة قبرس اسمه الآن
أوروس استافروس أي الصليب المقدس
وأعلم أنه يوجد بهذا الاسم جبال أخرى في بلاد
اليونان في أوتيسكة واركانيا وجزيرة لسبوس
ويوجد أيضا بهذا الاسم جبل على ساحل البحر
الاحمر

أولمب
أو أوليمبوس
Olympe

ايبيريا *Ibérie* - هي الآن بلاد الكرج

اسمه في التوراة بحر هيجاي وهو عبارة عن
الارخبيل اليوناني الآن ويسمى أيضا ايجي
وايحيوس وايحيان باسم رجل من اليونان } *Egée* ايجي

جزيرة بالارخبيل تسمى الآن ايجينا وعند
الترك ايجيا } *Egine* ايجين

ايدا *Ida* - جبل بآسيا الصغرى اسمه الآن فازطاغ

ايدا *Ida* - جبل بجزيرة كريد اسمه الآن بسلورتي

هو الاسم الذي تعرف به الآن المملكة الفارسية
(انظر آرية) } ايران

جبل بصقلية يسمى هكذا عند اللاتينيين
ويسمى جبل أبوحامد عند العرب واسمه عند
الطليان الآن سان چوليانو } *Erixe* ايركس

ايرماق - كلمة تركية معناها النهر أو النهر ✓

نهر بآسيا الصغرى يسمى الآن يشيل ايرماق } *Iris* ايريس ✓

ايستر - (انظر الدانوب)

(حرف الباء والياء)

هي المدينة الشهيرة بالعراق وفي مكان أطلالها
الآن قرية الحلة واسمها العبراني بابل واليوناني
بابلون ويقال انه ببلغة الكلدانيين باب ايل
أي باب الله } **بابل**
Babylone

بابلليون
أو بابلون أو باب
ايلون } **بابلليون**
(انظر القسطاط)

جزيرة بالارخييل الرومي اسمها عند الافرنج
واليونان پاروس (*Paros*) } **پارو**

اسم لقسم من بلاد فارس قديما يقابله الان بلاد
الجبيل } **پاريتاسينه**
Parétacène

بازاركد
مدينة بفارس } **بازاركد**
Pasargades

مدينة بقبرس اسمها الآن الباف عند الترك
واسمها الاشوري پاپا وقد . الاروام كتيما
(*Ktima*) } **بافوس**
Paphos

بافه - (انظر قوله)

نهر بآسيا الصغرى يعرف قديما وعند الافرنج
الآن باسم كايكوس (*Caicus*) } **باقرجاي**

بالوس ميو تيس - (انظر آزوف)

اسم لجملة جزائر في غربي البحر الابيض المتوسط
تابعة لاسبانيا وتسمى عند العرب ميورقة
ومنورقة نقلا عن اسمي أكبرهما عند الافرنج
وهما (Majorque و Minorque)
وتعرف في تقسيماتهم الجغرافية بالملكة الميورقية
كما في ابن سعيد وقال ياقوت كان عرب الاندلس
يطلقون اسم الجزيرة على بلاد مجاهد بن عبد الله
العامري وانما سموها بذلك لجلالة صاحبها
وكثرة استعمالهم ذكرها اه أقول وقد كثر ذكر
هذا الملك الفخيم عند الافرنج وفي كتبهم حتى
حرفوا اسمه الى (Muget) ثم جعلوه لاتينيا
مخاضا فقالوا (Musectus) واسمها الحالي باليارة
مشتق من لفظة يونانية أطلقها الاغارقة على
هذه الجزائر وعرفها بها الرومان ومعناها الرماة
بالمقلاع لبراعة أهلها في رمي الحجارة أو السهام

الباليار (جزائر)
Iles
Baléares

مدينة روسية على بحر آزوف اسمها عند الترك
كُرَج ويني قلعة

بانتيكايه
Panticapée

جبل بساحل تراقه اسمه عند الترك بلاوطاغ
وكستنيان وبنهارطاغ

بانجي
Pangée

مدينة حصينة بكبدوكيا بأسيا الصغرى اسمها
الآن بونغاز كوى } *Pteria* **بتريا**

هو الاسم القديم لنهر شهير بإسبانيا اسمه عند
العرب الوادى الكبير وتعرفه به الافرنج الآن
فيقولون (*Guadalquivir*) } *Bétis* **بتيس**

يسمى عند الفراعنة واز أو يريت وعند الفرس
البحر الداخل ويوافقه ها عند الافرنج الآن قولهم
(*Méditerranée*) الذى اصطلح المصريون
على تعريبه بالبحر الابيض المتوسط للجمع بين
التسمية الافرنكية والتركية فانه يسمى عند
الترك بحرس فيد وهى لفظة فارسية معناها
الابيض ويسمى عند جغرافى العرب بحر الشام
والاشهر بحر الروم لان البلاد التى على سواحه
كانت كلها فى ملك الرومان } **البحر الابيض المتوسط**

نهر بالقرب من طرسوس واسمه الافرنجى
(*Cydnus*) ويقال له أيضا قره صو } **البردان**

هو نهر دمشق العظيم المسمى عند اليونان قديما
خريسوترواس أو بردنيس وهو المسمى فى التوارق
نهر أبانة ورد ذكره فى الاصحاح الخامس من سفر
الملوك الثانى الذى هو سفر الملوك الرابع فى الطبعة
اليسوعية } *Barada* **بردى**

بريسبوليس - (انظر فرسبوليس)

مدينة بشمال مصر اسمها عند الفراعنة
بوزوت وعند اليونان بوتو (Bouto) وباسمها
البحيرة المشهورة } البرلس

مدينة بشمال آسيا الصغرى على ساحل بحر مرمرية
واسمها الآن قره مرسل (برائين) وعند الافرنج
(K-Caramoussel) باهمال الراء الثانية } پرونكتوس
Pronectos

الذى عليه القسطنطينية يعرف قديما ببسفور
ثراقيا تميزاله عن بسفور الكيمارين المسمى
الآن بوغاز كرج أو في قلعة الفاصل بين البحر
الاسود وبحر آزوف ومعنى البسفور بحر الثور
وهو يسمى عند الترك بما ترجمته بوغاز البحر
الاسود وبوغاز ايجي وبوغاز استانبول ولكن
الاسم اليوناني أشهر وأبقى } البسفور
Bosphore

پسقبولي - مدينة بقبرس تسمى قديما كوريوم (Curium)

اسم يوناني لمدينة بالنوبة بعد السلال الاول
تسمى الآن دكة } پسلبشيس
Pselchis

پسيلوريتي - انظر ايدا

مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج
 بعل معون } (*Baal Meon*) ويقال انها الآن قرية ماعين
 قسم من بلاد الشام يسمى عند الافرنج
 البقاع أو بقاع العزيز
 (نسبه فيما قيل للعزيز
 ابن صلاح الدين
 الايوبي)
 (*Celé-Syrie*) أي سوريا المحوفة ويسمى
 هذا القسم في الكتاب المقدس بوادي لبنان
 وقيل هو ارام صوبا وقيل بقعة آون وقد يرد
 في بعض كتب العرب باسم مرج الروم

بقطر
 (انظر بلخ) } *Bactres*

بقطريانه
 هو اقليم بلخ } *Bactriane*

(انظر أنس الوجود) وقد وردت في ياقوت براق
 بالراء المهملة وهو تحريف ظاهر } بلالق

هي مدينة بقطر القديمة وتسمى عند الشرقيين
 أيضاً أم البلدان } بلخ

قاعدة جزيرة صقلية وكان المسلمون يسمونها
 المدينة وهي زيز الفينيقية فلما استولى عليها
 اليونان الاقدمون أعجبوا بحسن موقعها
 فسموها بانورموس لجودة مرفأها وعظم الاسم
 المتعارفة به الآن } بلرم وبلرمة
Palerme

معناها في اللغة التركية الجبل وهذا الاسم يدل
الآن على الجبال المشهورة في تركيا أوروبا
(انظر هيموس) وهو مشتق من اسم إله الخيم عند
اليونان (Vulcain) (فولكان) الذي اشتق
منه الافرنج لفظة (Volcan) والعرب لفظة
بركان للدلالة على جبل النار

البلقان

مدينة بالوجه البحري اسمها الفرعوني هاطري
ومنه اسم تل اتريب الذي كان بجانبها ثم أنزل
في هذه الايام

بنها

قد أقر المحققون من علماء الافرنج الآن على
كتابتها هكذا (Behistan) وعلى اللفظ بها
هكذا (Behistoun) وهو اسم لجبل شهير في
بلاد الجبل المعروفة بعراق العجم قال ابن حوقل
(وهو جبل متمتع لا يرتقى الى ذروته ووجهه
الواحد من أعلاه الى أسفله أملس وعلى ظهره
غار وفي الغار عين ماء ومصور في الغار صورة
كسرى وشيرين اه). وبهستون من ألفاظ اللغة
الفارسية القديمة معناها مقر الآلهة وقد نسي
المحدثون منهم ذلك فحرفوا الاصل الى كلمة بهستون
ليكون لها في لسانهم الحديث معنى (بدون
أساطين) وقال بعض العارفين ان الكلمة الاولى
مأخوذة من بنغ استان ومعناها بالفارسية مدينة

بهستون
أويستون
Béhistoun
أو
Beisoutoun

الصنم أو المعبود . وهذه المدينة مشهورة
بصخرها الاملس المغشى كله بنقوش ورسوم
وكتابات هي آية آيات الاتقان والابداع وقد
كانت سببا في فك الكتابة المسمارية وقد يسمى
هذا الجبل بتخت سليمان (انظر تخت سليمان)

بهستون
أويستون
(تابع)

مدينة بصعيد مصر تسمى عند الفراعنة
بامازيت وعند اليونان أوكسيرنكوس
(*Oxyrrhincus*) باسم السمكة التي كان
المصريون يعبدونها فيها وترجمتها القنومة

البهنسي

بودرم - (انظر هاليكرناس)

مدينة كلدانية شهيرة هي الآن اطلال دراسة
وكانت تعرف ببرز غروذ أي مدينة غروذ أو برجه

بورسيديا

ويقال بيزنطية أيضا وانما فضلنا الواو على الياء
لان حرف *y* في اللغة اليونانية الاصلية يقابله
الواو لا الياء كما هو شأن التلفظ في اللغات
الافرنجية التي نقل الى بعض كلماتها ولذلك فهو
يسمى في الانكليزية (واي) محافظة على لفظه
الاصلي واشعارا بمقامه الاول . وقد تساهل
في بعض الاحيان بمجاراة الاسماء المشهورة

بوزنطية
Byzance

وتعريب هذا الحرف بالياء دفعاً للخلط والالتباس
 على حد قولهم (خطأ مشهور خير من صواب
 مهجور) ولكن امتى وجدنا للكلمة أصلاً أو وروداً
 في كتب العرب فأننا لا نتسامح مطلقاً عن تفضيل
 الواو واستعمالها وهكذا شأن هذه المدينة فإنها
 واردة في كتب العرب المعتبرة (بوزنطية) وهي
 مدينة يونانية شهيرة جداً على شاطئ البسفور
 على قسم من موقع القسطنطينية الآن . وقد
 تسمى بوزنطيوم (*Byzantium*)

بوزنطية
 (تابع)

بوسترين - (انظر الاوالى)

بوسفور - (انظر البسفور)

بونيت } هو الاسم القديم لبلاد الصومال (الشمال) واليمن
 ولعل لفظة البن مشتقة منه } *Pounit*

بيبلوس } مدينة شهيرة بالشام تسمى الآن جبيل وتسمى أيضاً
 جبون واسمها في التوراة جبيل وعند الفراعنة
 كاپونا وعند الاشوريين جبال (انظر جبيل) } *Byblos*

بيت ايل } مدينة قديمة بفلسطين كان اسمها الاول لوز
 وفي موقعها الآن خرابات تسمى بيتين } *Bethel*

مدينة قديمة بساحل الشام واسمها الاشوري
بيت دجن } بيت دجانا وفي التوراة بيت دجان

بلدة بالشام ولد بها سيدنا عيسى عليه السلام
وكانت تسمى قديما إفراتة (*Ephrata*)
ولذلك تسمى بيت لحم إفراتة تميز الها عن قرية
أخرى تسمى بيت لحم زبولون في جنوب الشام
فما بين الناصرة وعكا وغزة . ومن الغريب
ان اللحم في اللغة السريانية معناه الخبز في العربية

بيت لحم
Bethléem

هو عبارة عن القطر الذي يشقه الوادي الكبير
ويحده شمالا وادي أنس (*Guadiana*)
وشرقا إقليم طركونه (*Tarragone*) ثم البحر
الايض والاقيانوس جنوبا وغربا وهو عبارة عما
يعبر عنه العرب باسم الاندلس في أول أيام الفتح
وقد سمي هذا القطر بيتيكا باسم نهر بتيس الذي
هو الوادي الكبير

بتيكا
(*Bétique*)

مدينة بأسيا الصغرى وهي حاضرة لقضاء باسمها
تابع للواء أورفا الذي هو عبارة عن إحدى
المنصرفيات الثلاث التي تتألف منها ولاية حلب
وتسمى هذه المدينة أيضا براحيك وتعرف عند
العرب ببيرة الفرات

بيرة چك

بيزرت } مدينة بتونس كان اسمها اليوناني هيپوزوريتوس
(*Hyppoziritos*)

بيزنطية - (انظر بوزنطية)

بيسان } مدينة بالشام اسمها القديم سكيثوبوليس
(*Scythopolis*) أى مدينة السكيثيين
واسمها الاقدم بيتسان وعنه الاسم العربي

بيستون - (انظر بهستون)

پيلوپونيسيه - (انظر المورة)

پيلوزه } مدينة مصرية قديمة تعرف الآن بالطينة وپيلوزه
في اللغة اليونانية معناها الطينة
Péluse

(حرف التاء)

- مدينة كائنة على شمال البحر الاسود بالقرب من
البوغاز الفاصل بينه وبين بحر ازوف وكانت
تسمى قديما فنانجوريا (Phanagorie) } تامان
- (انظر بهستون) . ويطلق هذا الاسم على
جبل من سلسلة سليمان الى شرقى افغانستان
وعلى عدة جبال أخرى بآسيا الوسطى والغربية
ويقال أيضا انه موقع اكاتانة الشمالية } تخت
سليمان
- اسم آشورى لمدينة قديمة بالشام واسمها الافرنجى
(Tirza) } ترصه
- اسم مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنجى
(Taanaik) } تعناك
- تل الارفاض - مدينة بآسيا الصغرى اسمها الاشورى أربادو
التكة - مدينة بالشام اسمها عند الآشوريين أتاكو
- مدينة مصرية اسمها عند القدماء بينيتيدو
وعند اليونان منديس (Mendès) } تمى الامديد
- اسم عبرانى لمدينة بالشام تسمى عند الافرنجى
Archa و Arca و Arcas و Archas
و Araca و Arcé و Demetrias
و Arcén } تل ارقا

- وقديكة } تلباشراسم لمدينة شمال الشام
 تسمى في سبب مؤرخي الصليبيين من الافرنج
 (Turbessel) } تل باشر
- مدينة قديمة قرب جب جبرق بالوجه البحري
 من ديار مصر اسمها بوباستيس واليوناني
 بوباستيس } تل بسطة
 Bubastis
- تل دفنه - مدينة قديمة اسمها اليوناني دافني Daphnée

(حرف ثاء)

أقصى جزيرة بشمال الارخبيل الرومى وريعتها
 ما لبثت ما وقف من العزيز محمد على ونظارة هذا
 تسمي للارشيد فالارشيد من العائلة الخديوية
 الجليلة وتعرف أيضا باسم طاسوس وطاشيوز
 وهي مشهورة بخصوبة أرضها وبوفرة معادن
 الذهب فيها وهذه أسماءها القديمة (Odonis
 و Aeria و Aethria و Ogygie
 و Chrysa و Thassus)

ثاسوس
 Thassos

ثراقية } هي الآن عبارة عن ولاية أدرنة بتركية أوروبا
 Thrace

جزيرة بالارخبيل تابعة لليونان واسمها الآن
 سنطورين (Santorin) } ثيرا
 Thera

مدينة مصرية بالصعيد نشأ منها الملك منا
 أو منيس أول فراعنة مصر ويظن العلماء أن
 موقعها الآن هو الجهة المعروفة بالبربا على مرحلة
 ونصف تقريبا من مدينة جرجا إلى الشمال الغربي } ثينيس
 Thinis

(حرف الجيم)

المجبل } قسم من بلاد فارس يسمى أيضا بالعراق العجمي
أو بلاد الجبال (انظر پارتاسينة)

جبل طارق } ويسمى في كتب العرب جبل الفتح وهو جبل
في جنوب اسبانيا يسمى باسم طارق بن زياد فاتح
الاندلس للمسلمين وكان يسمى قديما جبل كلي
(Mont Calpé) وهناك الآن مدينة تسمى
جبل طارق

جُبَيْل } مدينة فينيقية قديمة تسمى عند مؤرخي الصليبيين
من الافرنج (Gible) وكان اسمها أولا افايا
(انظر بيلوس)

جدروسيا } ولاية كبيرة من مملكة لفرس تسمى مكران الآن
Gédrosie

الجزيرة - (انظر باليار)

الجزيرة } اسم يطلقه العرب على بلادهم التي هي
في الحقيقة عبارة عن شبه جزيرة ولكنهم كانوا
يسمون الاثنين جزيرة بل افارق سو العهد الذهني

الجزيرة } اسم يطلق على الاندلس في عرف العرب لكونهم
كانوا يسمون شبه الجزيرة جزيرة أيضا على
ما جرت به عادتهم في تسمية بلادهم

اسم للبلاد الواقعة بين الفرات ودجلة المسماة
عند اليونان ميسوپوتاميا أو ميزوپوتاميا
وتسمى هذه البقعة من الارض في كتب العرب
(مابين النهرين) و(أرض الجزيرة) و(الجزيرة)
والاسم الاول هو تعريب للاسم اليوناني المتعارف
الآن في لغات الافرنج (Mésopotamie)

الجزيرة

بلدة فوق الموصل والنسبة اليها جزى ومنها ابن
الأثير الجزرى المحدث المشهور وابن الأثير المؤرخ
المشهور وهو اخوه وابن الأثير المنشيء الاديب
المشهور وهو اخوهما . وهذه المدينة داخله
الآن في ولاية بغداد وفيها آثار قلعة وخربات

جزيرة
ابن عمر

جناق قلعه - (انظر الدردانيل)

مدينة بآسيا الصغرى كانت عاصمة لملكة افروچيا
(Phrygie) واسمها الآن بك بازار

جوردوم
Gordium

هى التى استوت عليها السفينة فى الطوفان
الاكبر كما ورد فى روايات الاشوريين . وتسمى
هذه الجبال الآن اغرس طاغ وهى مجاورة لنهر
الزاب الاكبر

الجوردية
(الجبال)
Monts
Gordiens

جزيرة تسمى الآن چورا (Joura) أو
(Ghioura)

جياروس
Gyaros

✓ جيحان

نهر بآسيا الصغرى يطلق عليه الأتراك من باب
التساهل اسم جيحون ويسمى عند العوام جيهان
واسمه عند اليونان والافرنج (Pyramus)
وهو يصب في بحر الروم (انظر سيحان) وأما
جيحون الحقيقي فهو نهر آخر بآسيا الوسطى

نهر كبير بآسيا الوسطى يسمى عند اليونان
والافرنج الآن اكسوس (Oxus) وهو مشهور
جدا واليه تنسب البقعة المعروفة عند العرب
ببلاد ما وراء النهر (أى نهر جيحون) وعند
الافرنج باسم (Transoxiane) وقد يطلق
الأتراك اسمه من باب التساهل على نهر في آسيا
الصغرى اسمه الحقيقي جيحان (انظر سيحان)
واعلم أن نهر جيحون هذا الذى نحن بصدده
يسمى بلغة التتار أموداريا أما جيحون المذكور
في الاسرائيليات بأنه من أنهر الجنة فقد اختلف
العلماء في حقيقة قته فقال بعضهم انه هو جيحون
آسيا المعروف عند اليونان باكسوس وعند
التتار باموداريا وذهب آخرون الى أنه فرع من
الفرات أو من دجلة وزعم غيرهم انه هو نهر الرس
الذى بأرمينية والقول الرابع انه النيل الأعلى
لانه قيل في التوراة ان جيحون محيط بأرض كوش
وجهور العلماء على أن بلاد كوش هي نفس الحبشة

جيحون
Oxus

(حرف الحاء)

الحاج } ناحية بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة
قنديل } خوت أتون

حاصور - اسم عبراني لمدينة بالشام يسميها الافرنج (Azor)

اسم افرنكي لجبل بالشام يسمى الآن بجبل الشيخ
(وربما سمي بذلك لبياضه) ويجبل الثلج لان
الثلج يكسوه في الشتاء ولا ينقطع عن قمته
في الصيف وحرمون كلمة افرنكية معناها القنة
البارزة الشاخنة } **حرمون**
Hermon

حسبان - (انظر حشبون)

مدينة عبرانية يسميها الافرنج (Khesbon)
واسمها الآن حسبان وعند الافرنج
(Hesbon) وهي عبارة عن خربات } **حشبون**

مدينة شهيرة بالشام اسمها عند الفراعنة خالو
وعند الاشوريين خالبان وكانت تسمى قديما
بيريا وتسمى الآن عند الافرنج (Alep) } **حلب**

(حرف الخاء)

نم-ر بالعراق اسمه القديم نيقفور يوس { المخابور
(Nicephorius)

وصحة اسمها خرساباذ مدينة بالجزيرة اسمها { خرزاباذ
الاشورى دورشارو كين

ويسميه الترك ببحر الخزر وبحر الخرز والاصح
مراعاة العرب وتسميته ببحر الخُزر (بضمه ففتحة)
باسم بعض العشائر المتوطنة على ساحله وهى
تسمى الخُزرَج بزيادة جيم فى آخرها كما هو الشأن
فى الكلمات الفارسية المعربة مثل ساذج
وفالوذج ولوزينج الخ والمشهور انهم يملون
الجيم فى النطق بل وفى الكتابة (أنظر القزويني)

الخزر (بحر)
Mer
Caspienne

ضبعة حتميرة تعرف الآن بقاضى كوى وهى تجاه
الاستانة على براسيا وكان القدماء يسمونها
مدينة العيمان لكون الذين أسسوها اختاروا
لهذا الموقع فى آسيا وعموا عن المناظر العجيبة
فى الجهة المقابلة لها من البوسفور التى فيها الآن
مقر الخلافة الإسلامية . ولحل كدونيا شهرة
عظيمة فى تاريخ الكنيسة حيث اجتمع بها المجمع
المسكونى الشهير فى سنة ٤٥١ ميلادية

خل كدونيا
Chalcédoine

الخليج } اسمه عند الاشوريين نعرمراقو وعند العرب
الفارسي } ببحر فارس

وتسمى خلیل الرحمن مدينة بالشام تسمى أيضا
المخيل } حبرون (*Hébron*) عند العرب والافرنج
واسمها الاصلی قرية أربع

خواسپس } نهر بالجزيرة يسمى الآن قره صو
K-Choaspès

(حرف الدال)

مدينة كبيرة بين الري ونيسا بور بآسيا الوسطى
وهي الآن من مدن خراسان وكانت تسمى قديما
هيكاتومپيل (Hecatompyles) أى ذات
المائة باب وهي الآن خربة لم يبق فيها من الابنية
الا ما يشغل نحو نصف مساحتها قديما

دامغان

نهر مشهور بأوروبا يسمى قديما ايستر (Ister)
وعند الترك الطونة

الدانوب

Le Danube

نهر مشهور بآسيا ويسمى عند الاشوريين
ايديجلات ومن الغريب انه لا يصح وضع اداة
التعريف على اسمه العربى ولكنها واجبة حتما
فى اسمه عند الافرنج (Le Tigre) ويجوز فى
العربية تأنيثه على اللفظ وتذكيره على نية النهر

دجلة

بوغاز مشهور يعرف عند القدماء باسم
الهلبنتس (Hellepont) كان يصل بين
بحر الارخبيل الرومى وبين بحر مرمره وعليه
قلاع حصينة تعرف باسمه وهي فى غاية المنعة
والاستحكام لمنع الاساطيل الحربية الاجنبية من
الوصول الى القسطنطينية حتى ان الافرنج ضربوا

الذردانيل ✓

Les Dar-
danelles

بها المثل فيقولون فلان عند مفاتيح الدردانيل
(*Il a la clef des Dardanelles*)

ويسمى عند الترك چناق قلعة باسم بلدة حصينة
كأنه على بر اسيا عند مدخله من بحر الارخبيل

هو الجبل الذي يمتد من شمال أفريقيا المعروف
الآن بجبل اطلس نقلا عن الافرنج (*Atlas*)

قال ابن سعيّد ان أول هذا الجبل عند البحر
المحيط الغربي في أقصى بلاد المغرب ويمتد مشرقا

حتى يصير طرفه الشرقي على ثلاث مراحل من
الاسكندرية اه

- انظر بسلسيس

- هو جبل زغروس المسمى أيضا جبل الطاق

اسم مدينة بشمال الشام تسمى عند الافرنج
Dolice و Dolica وعند عامتهم *Delouc*

تسمى عند قدماء المصريين دمسكو وعند
البرانيين دمسك وعند الفرنسيّة *Damas*

وعند اللاتين والانكليز وغيرهم من أمم أوروبا
Damascus وتسمى عند الترك أيضا شام

شريف وتعرف بالشام الكبيرة وتسمى عند
العرب أيضا بجيرون وحلق والفيحاء

الدردانيل
(تابع)

دَرَن (جبل)

الدكة

دلا هو

دلوك

دمشق

دندرة - مدينة شهيرة بالصعيد اسمها المصري القديم تترير
دورشاروكين - (انظر خساباذ)

مدينة كبيرة بارض الجزيرة تسمى أيضا آمد
وقره آمد واسمها القديم اميدا . وهو أيضا اسم
لصقع كبير حاضره المدينة المذكورة } ديار بكر

نهر كبير بقرب بغداد وهونهر بعقوبالا عظم
واسمها عند الاشوريين تورنات } دياتي

مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج (Dhibon)
واسمها الآن ذيبان } ديبون

قرية بالعراق اسمها اليوناني القديم والافرنج
الحالي تپسالك (Thapsaque) } الدير

مدينة بصعيد مصر اسمها القديم تيروني
ديروط } الشريف

جزيرة بالارخبيل الرومي اسمها الآن ديلي
وتسمى عند الترك أيضا سديلي } ديولوس
Dilos

ديلي - (انظر ديولوس)

(حرف الذا)

ذيان - (انظر ديمون)

(حرف الراء)

مدينة عبرانية حصينة جدا في شرقي الاردن وقد وردت في التوراة أيضا باسم ربة بني عمون وقد حرق الرومان اسمها الى ربتامانة وسموها بقبلا دلفيا في الكتابات الرسمية فقط ثم زال عنها هذا الاسم بزوال الدولة الرومانية

ربة عمون
Rabath-
Amon

مدينة عبرانية بارض الشام يسميها الافرنج (Rabath-Moab) وقد تسمى الآن ربة فقط وورد اسمها في بعض الكتابات رباثومبة ورباثعومة ورباثة وقد سميت في أيام الرومان ربو پولس في الكتابات الرسمية فقط ثم زال عنها هذا الاسم بزوال دولتهم

ربة موآب

نهر بأرمينية يصب في نهر الكور (Cyrus) وضرب به المثل قديما في شدة جريه

الرس
Araxes
و Aras

كان القدماء يطلقون هذا الاسم أيضا (مجاراة
لهيروت) على نهر سيجون الكبير الذي في آسيا
وقال غيرمانه نفس جيحون (أو كسوس) وقيل
يراد به نهر الفولغا (Volga) في بلاد روسيا
المسمى في كتب العرب بنهر الاِتل ويظهر من
كلام زينو فون انه نهر الخابور

الرس
Araxes

نهر آخر بهذا الاسم يلاذ فارس ويسمى الآن
آب بند أمير في أواسط ايران

الرس
Araxes

مدينة حصينة على تخوم سورية ومصر تسمى
عند الافرنج (Raphia) وعند الفراعنة
رويهوى وعند الاشوريين روبيخى

رَفَح

قرية بفلسطين تسمى قديما (Arimathia)
و (Aram) و (Rama) وبهذا الاسم الاخير
تعرف عند الافرنج الآن

الرملة

بلدة مشهورة بديار الجوزيرة اسمها الافرنكي
(Edesse) واسمها الآن عند الاتراك
أورفا

الرُّها ✓

رواد - (انظر ارواد)

جزيرة بالبحر الأبيض المتوسط تسمى عند الافرنج
 (Rhodes) وهي لفظة يونانية معناها الورد
 ومن هذه اللفظة اشتق اسم الورد عند الافرنج
 (Rose) وتحت الجزيرة مدينة باسمها وتسمى
 عند الترك رادوس

رودس

الروم (بحر) - (انظر البحر الأبيض المتوسط)

مدينة مشهورة ببلاد ما داي بأواسط آسيا
 والنسبة اليها رازي واسمها القديم راغه
 (Ragha) كما أشرنا اليه في صحيفة ٢١٦
 من ترجمتنا لتاريخ المشرق وتعرف الآن عند
 الافرنج باسم (Ragès) أو (Rhagès)
 وكان اسمها في عهد المقدونين أفروپوس وفي
 عهد الارشا كونيون ارشاكيا وفي عهد العرب
 سميت بالري وبقى لها هذا الاسم الى الآن

الري
 Rei

(حرف الزاي)

اسم لعدة أنهر بالعراق أشهرها . أولا الزاب
 الاعلى أو الاكبر ويقال له المجنون لشدة جريه
 واسمه القديم اليونانى ليكوس (*Lycus*) واسمه
 الاشورى زابوعيلو أى الزاب الاعلى ويسمى
 أيضا عند القدماء زاباتوس أو زابا أو زاييس .
 ثانيا الزاب الاسفل أو الاصغر واسمه القديم
 اليونانى كارپوس (*Carpus*) وكان اسمه عند
 الاشوريين زابوشوبالو ومعنى شوبالو السفلى .
 ثالثا وبين بغداد وواسط زابان آخران
 يسميان الزاب الاعلى والزاب الاسفل أيضا
 وجمع الزاب عند العرب المشارقه زواي

الزاب
(١)

اسم يطلق على بقعتين وعلى نهر جزار بأرض
 المغرب من افريقية فالبقعة الاولى تسمى الزاب
 الكبير وهى واقعة بين تلمسان وسجلماسة والنهر
 المسمى بالزاب أيضا متسلط عليها . والبقعة الثانية
 تسمى الزاب الصغير وهى كورة صغيرة ويقال
 لها ريغ أيضا وهى كلمة بربرية معناها السبخة
 وقاعدتهم مدينة بسكرة كما قال ابن خلدون .

الزاب
(٢)

وهذه البلاد تنقسم الآن الى ثلاث فواح
تعرف جميعها عند أهل الغرب باسم زيبان
جمع زاب وهي الزاب الشمالى والزاب الجنوبى
والزاب الشرقى وقاعدتها كلها بسكرة ولذلك
يعرف النهر المذكور بوادى بسكرة أيضا

الزاب

(٢)

(تابع)

اسم يونانى لجبل بيلادفارس اسمه الآن دلاهو
ويقال له أيضا جبل الطاق وهو المشهور

زغروس

Zagros

مدينة مصرية قديمة اسمها عند النراغنة
زوريت وعند اليونان زاوا (Zaoua)

زو

مدينة بفلسطين اسمها القديم كزيب
(Achzib) وتناقل هذا الاسم اليونانيون عن
الفينيقيين كما هو الآن عند الافرنج ويسمونها
بطليموس اكديبا (Ecdippa)

الزيب

(حرف السين)

مدينة في أرض يهوذا بالشام وتعرف أيضا باسم
سبسطية (Sébastè) واسمها بالعبرانية
شومرون وآثارها موجودة الآن في قرية
صغيرة تسمى سبسطية أو سباست في بلاد نابلس
في متصرفية عكا بسورية

السامرة
Samarie

ساروس - (انظر سيحان)

جزيرة بالارخبيل وتسمى عند الترك صامو ثراس
أو سمندر (Semendrak) وتعرف الآن عند
اليونان باسم سموثراكي (Samothraki)

سامو ثراس
(أو سموثراقه)
Samo-
thrace

ساييس - اسم فرعونى لمدينة صا الحجر

سبسطيه
(انظر السامرة)
Sébastè

مدينة مصرية بالوجه البحرى تسمى عند اليونان
اكسويس (Xois) وعند قدماء المصريين
خسوو

سخا

اطلال مدينة مصرية قديمة على البحر الابيض
المتوسط كانت تسمى عند الفراعنة كاريينا
وعند اليونان كانوب (Canope)

سد أبى قير

سرت وسرد - (انظر صارت)

هو الاسم الوارد في كتب العرب بلجزيرة
 سردانية (Sardaigne) وهو أولى من قول مترجمي
 هذه الايام سردينيا وكانت تسمى قديما اخنوسه

سرقسطة } مدينة كبيرة بشمال الاندلس وتعرف عند العرب
 Saragosse } أيضا باسم الثغر الاعلى

سرقوسة } مدينة بصقلية تسمى هكذا عند العرب نقلا عن
 اسمها عند الافرنج (Syracuse) وعند
 الطليانية (Siracusa) و (Siragosa)

سسستان - (انظر أركوسيا)

نهر بآسيا الصغرى سمي عند القدماء وعند
 الافرنج الآن هر موسى (Hermus) ويسمى
 عند الترك الآن كدوس چاي

السغد
 السغديان } (انظر الصغد أو الصغديان) بضم السين والصاد

سسفيد - (انظر البحر الأبيض المتوسط)

سقارية } نهر بآسيا الصغرى يسمى عند القدماء وعند
 الافرنج (Sangarius)

سقلا دس } جزائر كوكلا ده بالارخبيل الرومي
 (Cyclades)

سكندرية - (انظر الاسكندرية)

سلامين } جزيرة يونانية اسمها الآن كولورى وكانت تسمى
قدما سلاميس أيضا

سلامين } فرضة بحرية في شرق جزيرة قبرص تدعى الآن
يورتو كوستاترا أو هاى سرغوى

السلسلة (جبل) } جهة ينحصر فيها النيل بين الجبلين تمام
الانحصار وهى بصعيد مصر وتسمى عند قدماء
مصر خوفو وعند اليونان سيلس ميليس
(*Silsilis*). واعلم انه يوجد بالشام جبل بهذا
الاسم قال ابن خلدون وجبل السلسلة هو جبل
اللكام بعد انعطافه من آخر الشام شمالا الى القطر
الشمالى الشرقى فى آخر الاقليم الرابع

سمرقند } مدينة شهيرة بآسيا الوسطى واسمها القديم
مرقندا (*Maracanda*) ويقال لها
فى كتب العرب سمران

سمسون - (انظر صامسون)

سمندرک - (انظر ساموتراس)

سمنود } مدينة شهيرة بالوجه البحرى بمصر واسمها
الفرعونى تنوتير واليونانى سبنيطوس
(*Sebennitos*)

سميراموسرتا { مدينة قديمة بآسيا يظن الباحثون أنها مدينة
وان بارمينية

سميساط ✓ { مدينة شهيرة يسميها الترك صامسات وسميصاد
واسمها اليوناني القديم سموسطة وهي قرية
بولاية معمورة العزيز بآسيا الصغرى

سناتورين - (انظر ثيرا)

السند { نهر اسمه عند الافرنج (Indus) ويغلط من
يترجمه بنهر الهندوس

سنكرة - (انظر لارسام)

سوريا البيضا { كان القدماء يطلقون هذا الاسم على شمالي
الشام وأرض كبدوكية (Cappadoce)
وكيليكيا (Cilicie) الشرقية Leuco-Syrie

سوسن { مدينة قديمة شهيرة بآسيا يسميها الافرنج سوس
وهي شوشة وسميت باسم الزهرة المعروفة
بالسوسن لكونها تنبت كثيرا في مروج هذه
المدينة المعروفة الآن باسم شستر

سوكو - مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج (Socho)

نهر بآسيا الصغرى يسمى قديما وعند الافرنج
 الان نهر ساروس (*Sarus*) (انظرهراه) وقد
 يسميه الاتراك سيحون من باب التساهل
 قال ياقوت في المشترك «سيحان نهر كبير جرّار في
 نهر المصيصة (أى *Mopsueste*) وهو نهر
 اذنة (أى اطنه الآن) بين انطاكية (أى
Antioche) والروم يصب في البحر الاعظم
 (أى الابيض المتوسط) وبالقرب منه نهر يقال
 له جيحان فبالنهر (أى آسيا الصغرى) سيحان
 وجيحان وبأرض الهياطلة (تركستان والتتار)
 سيحون وجيحون»

سيحان ✓

نهر كبير بآسيا يسمى قديما وعند الافرنج
 (*Jaxartes*) وقد يسمونه الرس (*Araaxes*)

سيحون

وقد تسمى كريكو جزيرة في أسفل بلاد اليونان
 كانوا يسمونها قديما كوثيرا (*Cythère*) من
 لفظة فينيقية (كوثيرى) معناها الحجر والصخر
 لان هذه الجزيرة كانت محاطة بالصخور

سيريجو
Cérigo

سينا (شبه جزيرة)
 كان المصريون يسمونها سينيوتو
Presqu'île-
Sinaitique

سينا (جبل) - هو جبل الطور (*Mont Sinai*)

سيوط - (انظر أسـيوط)

واحة عظيمة بالديار المصرية تسمى قديما واحة
آمون باسم الاله الاكبر لقدماء المصريين لوجود
هيكل عظيم لهـمـها ولا تزال آثاره فيها

سيوه

(حرف اشين)

شستر - (انطرسوسن)

الشريعة - (انطرا الاردن)

الشهر - (انطرنيقوسية)

(حرف الصاد)

صالحجر - (انطرسايس)

هو الاسم الحالي لعاصمة مملكة لوديا القديمة بآسيا
 الصغرى وقد يكتب بالسين بدل الصاد واسمها
 القديم سرد أو سردس (Sardes) } صارت

مدينة شهيرة بالوجه البحري من أرض مصر
 تسمى زارو عند الفراعنة وسيللا (Selle) } الصالحية
 عند اليونان

مدينة شهيرة بأرمينية اسمها القديم أميسوس
 (Amissus) } صامسون

مدينة شهيرة بالوجه البحرى اسمها هاوارو عند
الفراعنة وتانىس (Tanis) عند اليونان } صان

وقد تكتب بالسين فيهما (Sogdiane)
وهو صقع مشهور ببلاد فارس } الصغد
أو الصغديانه

هو الاسم الوارد فى كتب العرب للدلالة على
جزيرة (Sicile) وهو أولى من قول مترجى هذه
الايام سيسيليا وخصوصا لان كثيرا من مشاهير
العرب يعرفون بهامثل الشاعر ابن جديس
الصقلى المشهور والكاتب الوزير جوهر الصقلى
فاتح الديار المصرية للفاطمين ومؤسس القاهرة
والجامع الازهر (انظر قاموس الفيروزابادى
فى مادة ص ق ل) وقد ورد فى طبقات الاطباء
هكذا أيضا سقلية وسيقليا } صقلية

(حرف الطاء)

- طاسوس } (انظر ثاسوس)
 طاشيموز
- طرابلس } مدينة مشهورة بالشام واسمها الأشوري مخلات
 الشام
Tripoli de Syrie
- طر كونه } مدينة شهيرة باسبانيا اسمها عند الافرنج
 (Tarragone)
- طرسوس } مدينة شهيرة بكيليكا بآسيا الصغرى اسمها
 القديم ترسي (Tarse) وترسوس (Tarsus)
- طرطوس } مدينة شهيرة بساحل الشام وتسمى أيضا
 انترادوس أى تجاه ارادوس التى هى جزيرة رواد.
 وأبو الفداء يسميها انطرطوس واسمها الآن
 مقتطع منه
Antradus
- ط — ره } بلد مشهور بمصر بين القاهرة وحلوان واسمه
 الفرعونى تروو واليونانى تروجا (Troja)
- طهنة الجبل - مدينة بمصر واسمها الفرعونى تاتهنى

ومعناه جبل الثور وهو سلسلة مشهورة بآسيا
الصغرى وله في العربية أسماء كثيرة منها دماوند
وكورين } **طوروس**
(جبل)
Taurus

الطونة - (انظر الدانوب)

هي ثيبة (Thèbes) عاصمة الصعيد في أيام
الفراعنة وذات المائة باب وفي بعض مكانها
الآن مدينة الأقصر أو قصور أبي الحجاج } **طبيه**
وطيوة

الطيبة - (انظر العاى)

الطينة - مدينة دراسة بشمال مصر (انظر يلاوزة)

طينيس - (انظر ثينيس)

(حرف العين)

نهر مشهور بالشام اسمه عند الافرنج *Orontes* }
ويسمى كذلك أيضا عند العرب أرُنط وأرند } العاصي
ومن أسمائه المقلوب والميماس

وتسمى العي مدينة عبرانية يسميها الافرنج (*At*) }
و (*Hai*) واسمها الآن الطيبة } العماي

العراية }
المدفونة } (انظر ايدوس)

مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج }
(*Aroer*) } عروعر

قلعة في الشمال الغربي من حلب وتسمى عند }
الافرنج (*Asas*) و (*Hazarth*) } عزاز

مدينة شهيرة بالشام وتسمى عسقلون في التوراة }
وكذلك عند الافرنج (*Ascalon*) وتسمى } عسقلان
عند المصريين والاشوريين عسقلونا

بلدة شهيرة بأسيما الصغرى (بالاناضول) على }
ساحل البحر الابيض المتوسط واسمها العامي } علائية ✓
علايه ومنه الافرنكي الحالى (*Alaia*) وأما }
اسمها القديم فهو (*Candélore*)

عقرون - (انظر عقير)

بلد قديم بالشام يسمى عمكرونا عند الاشوريين
و (Ecron) عند الافرنج الآن وقد ورد اسمه
في التوراة عقرون } عقير

مدينة شهيرة بالشام اسمها الاشوري عكو واليوناني
القديم بطليموسية (Ptolémaïs) والافرنجي
(S' Jean d'Acre) } عكا

بلد على الفرات اسمها القديم عناثو (Anatho)
وتعرف عند الافرنج باسم (Anah و Anat) } عَنَه

مدينة بشمال الشام على حدود آسيا الصغرى
اسمها عند الافرنج (Anazarbe) } عين زربة

(حرف الغين)

مدينة شهيرة على تخوم الشام الجنوبية اسمها
 المصري جازاتو والآشوري خازاتو } غزه
Gaza

(حرف الفاء)

فاقوس - مدينة بالوجه البحرى اسمها الفرعونى باكوسمو
 مشهور واسمه الآشورى يوراتو وعند الصابئة
 فراش } الفرات (نهر)
L'Euphrate

اسم يونانى لأكبر مدينة قديمة فى بلاد فارس
 واسمها الآن تشميل من رأى ذات الاربعين عمودا
 واطلالها قائمة حول مدينة اصطخر ولذلك
 تصور بعض العلماء أن اصطخر وفرسبوليس
 شئ واحد والحقيقة ان اصطخر هى قلبها كما هو
 الشأن فى أغلب عواصم الممالك القديمة مثل
 منف وطيبة ودامغان ودمشق وبغداد
 وقرطبة الخ } فرسبوليس

بلاد قديمة بأسيا الصغرى هي الآن عبارة عن
قسم من خراسان وعن قوهستان وتسمى عند
الافرنج (Parthie) و (Parthyène) } فرطانية

هو الاسم الوارد في كتب العرب للدلالة على
مملكة قديمة بأسيا الصغرى اسمها عند الافرنج
(Pergame) ومنه اشتقوا الكلمة التي
يطلقونها على الرق (بفتح الراء) أى الجلود
المستعملة للكتابة لانها أول ما صنعت بهذه المملكة
فيقول الطليانيون (Pergamina) الخ
والفرنساويون (Parchemin) الخ } فرغامس

هو الاسم الوارد في التوراة للنهر القريب من
دمشق الذي يصب في بحيرة المريج المعروف
الآن باسم الاعوج ووادي العجم واعلم أنه يوجد
بفلسطين نهر آخر يسمى الاعوج يصب في البحر
الابيض المتوسط بالقرب من شمال يافا } فر فرأو فر فار
أو فر فور
Pharphar
و
Parpar

مدينة مصرية اختطها المسلمون في محل مدينة
آهوا الفرعونية المعروفة عند اليونان والعرب
عنهم باسم بابلون وباب ايلون (Babylone) } الفسطاط

فناجورية - (انظر تامان)

فوكية } مدينة قديمة بآسيا الصغرى يسميها الاتراك
 } قرهجه فقيهه } *Phocée*

فيه - (انظر أنس الوجود)

اسمها المصرى سودو وتسمى عند اليونانيين
 كروكوديلوپوليس (*Crocodilopolis*) أى
 مدينة التمساح لانه كان معبودا بها فى أيام
 الفراعنة } الفيوم
 (مدينة)

(عرف القاف)

قادر } هو الاسم الفينيقي لمدينة قادس (Cadix)
بجنوب الأندلس

قادس - (انظر قادر)

قازطاغ - (انظر ايدا)

قاسيوس } جبل بالشام يسمى عند العرب بالجبل الاقرع
وسمى بقاسيوس أو كاسيوس وهو قائد روماني
ربما كان هو الذي فتح سورية واليهودية والاذقية
وفينيقية وقد سمى بالاقرع تعرييا لاسمه العبراني
(حلاق) والمراد به وصف الجبل بكونه أجرد
خاليا من النبات ولذلك ترجم بعضهم هذه اللفظة
بالاملس غير أن الاقرع غلب

قاسيوس
Cassius

قاضي كوى - (انظر خلكدونيا)

قاوا الكبرى } مدينة بمصر تعرف عند الفراعنة باسم تكوو
وعند اليونان باسم انتيوپوليس Antaeopolis

القبيج } هو الاسم الوارد في كتب العرب مثل المسعودي
وغیره للدلالة على جبل قوقاز وقد ورد في بعضها
محرفا هكذا الفتح والقنج والقبيج ويسميه ابن
خلدون جبل اشركس (انظر قفقاسية)

جزيرة مشهورة بالبحر الأبيض المتوسط اسمها
 الآشوري يعنانا والمصري اسي ومنه لفظة آسيا
 للدلالة على أكبر القارات واسمها القديم عند
 الافرنج (Cypre) أي سير وهو الآن عند
 الانكليز (Cyprus) أي سيرس وعنه أخذ
 الافرنج لفظة (Cuivre) للدلالة على النحاس
 لانها معدنه ولكن العرب أقرب منهم في
 الاشتقاق حيث أخذوا من سير لفظة الصقر
 للدلالة على أجود النحاس . ويسمى الترك
 وأهلها قبريس بكسر القاف

قبرس
 أوقبرص
 Chypre

بكسر القاف وضمها فيهما مدينة بصعيد مصر
 اسمها البربائي كويتي واليوناني كبتوس
 (Coptos) وعنها اسم الطائفة القبطية ومنها
 اشتق الافرنج لفظة ايجيبت (Egypte)
 للدلالة على القطر المصري

قبط أوقفط

مدينة شهيرة أسسها الفينيقيون وموقعها على
 مقربة من مدينة تونس وكان اسمها بلغتهم قرط
 قادات أي المدينة الجديدة ثم حرقه اليونان الى
 كارخيدون والرومان الى كارتاجه وعندهم العرب
 الى قرطاجه

قرطاجه
 وقرطاجنة
 Carthage

هــ هذا الاسم يطلق بنوع أخص على مدينة
بالاندلس وقد أطلقه العرب عليها ويقول
الافرنج انه منحوت من كلمتين افرنكيتين
معناها قرطاجه الجديدة

قرطاجنه
Carthagène

شبه جزيرة على البحر الاسود في أوروبا وكان اسمها
عند القدماء (Chersonèse Taurique)

القيرم

قره جه فقيه - (انظر فوكيه)

هــ هذه الكلمة مركبة من لفظتين . أولاها
(قره) تترية ومعناها الاسود . والثانية (صو)
تركية ومعناها الماء والنهر ومجموع اللفظتين
يطلقه الاتراك على الانهار العذبة ذات المياه
العكرة وهذه أشهرها . أولانهر بتركية أوروبا
يسقى ولاية سلايك ويسمى قديما ستريمون
(Strymon) ويسمى الآن قره صواسترومة .
ثانيا نهر آخر بتركية أوروبا يصب في خليج قوله
(K-Cavala) وكان يسمى قديما نستوس
(Nestus) ويسمى الآن أيضا نستو . ثالثا نهر
بتركية آسيا يخرج من الجبال القريبة من سيواس
ويصب في الفرات عند ملطية واسمه القديم
ميلاس (Mélas) ومعناها باليونانية الاسود .

قره صو ✓

رابعا نهر سيلاد الروسية الجنوبية بشبه جزيرة
القرم. خامسا نهر بكيليكا أي بلواء اطنه يسمى
أيضا طرسوس جاني والبردان واسمه القديم
كودنوس (Cydnus) وهو مشهور في التاريخ.
سادسا نهر بتركية أوروبا (بمقدونية القديمة)
اسمه اينجه قره صو وهو المسمى قديما هالياكون
(Haliacmon) ويصب في خليج سلانيك
ونهر بالجزيرة يسمى عند اليونان خواسينس ونهر
بيلا دالعجم يسمى كركاه

قره صو
(تابع)

مدينة باسسيا الصغرى على ساحل بحر مرمر
يسمى بالافرنج (K-Caramoussel)
بحذف الراء الثانية من الاصل الشرق واسمها
اليوناني القديم پرونكتوس (Pronectos)

قره مرسل

قزيرل ايرماق - معناها في التركية النهر الاحمر (انظر هاليس)

بحر مشهور بين أوروبا وآسيا لا يتصل ببحر آخر
ويسمى عند المشاركة ببحر الكسب وبحر الخزر
وبحر باب الابواب والبحر الخراساني والدوارة
الخراسانية والبحر الجيلي وبحر اسكون وبحر
جرجان وبحر الديلم. وقزوين هو اللفظ الاصح
والاكثر استعمالا ويسميه الروس بحراستراخان
(انظر الخزر)

القزويني
(البحر)
Mer
Caspienne

- مدينة مصرية يظن العلماء أنها في محل مدينة
كوسيت المصرية القديمة المعروفة عند اليونان
باسم كوسى } قسقام
- هي جزائر بريطانيا العظمى سماها الفينيقيون
كذلك لانهم كانوا يجلبون منها هذا المعدن
(جزائر) } القصدير
- مدينة بصعيد مصر اسمها اليوناني كينوبسكيون
(*Kaenobaskion*) وتسمى الآن أيضا
القصر والصيد } قصر الصيد
- مدينة مصرية على ساحل البحر الاحمر يظن
الباحثون أنها مكان مدينة تواقو المصرية
الفرعونية } القصير
- هي جبال قوقاز وتسمى في كتب العرب مثل
المسعودي وغيره جبل القبيج (انظر القبيج) } القفقاسية
- مدينة بصعيد مصر اسمها اليوناني كينيبوليس
(*Kaenepolis*) } قنا
- اسم عبراني لمدينة بالشام يسميها الافرنج
(*Kenath*) } قنات
- هو نهر هوبانيس قديما (*Hypanis*) وقد
استبدلت هاءه قافا في التسمية الحديثة وهو يصب
في البحر الاسود فوق جبال القوقاز (القفقاسيه) } قوبان

القوقور (نهر) - (انظر الكور)

هو الاسم الوارد في كتب العرب للدلالة على
مدينة شهيرة ببلاد اليونان اسمها (*Corinthe*)
كورتنة وهي من بلاد المورة واسمها عند الاثراك
كردوس وكان بجانبها برزخ حفروه الآن خليجا

قورنثوس

مستعمرة يونانية مشهورة قديما ببلاد طرابلس
الغرب (*Tripoli de Barbarie*)

قورين
Cyrène

مدينة مشهورة بالصعيد اسمها عند الفراعنة
قوصيت وعند اليونان أبولينوبوليس الصغرى
(*Apollinopolis Parva*)

قوص

قوقاز - (انظر القيج والقفقاسية)

مدينة بقبرس اسمها القديم پافوس (*Paphos*)
أو پاليو پافوس وعلى ثلاث ساعات منها
في الساحل الجنوبي الغربي من الجزيرة مدينة
أخرى اسمها الآن بافه وتعرف قديما باسم
نيا پافوس أي پافوس الحديثه

قوقله
Keuklia

(حرف الكاف)

الكلاب { مدينة بجنوب مصر اسمها عند الفراعنة فنجاب
وعند اليونان ايليتيا (Elethya)

كارپوس { (انظر الزاب غمرة ١)
Carpus

كاسيموس - (انظر قاسيموس)

كافر طاغ - (انظر امانوس)

كانوب - (انظر سدأبي قير)

كايستر { نهر بآسيا الصغرى يسمى عند الاثراك كوچك
K-Cayster مندرس صوي

كايكوس { نهر بآسيا الصغرى يسمى عند الاثراك باقر چاي
K-Caicus

كدوس چاي - انظر سربات وهو نهر هر موسى (Hermus)

كرج - (انظر پاتيكايه)

كريد - (انظر اقریطش)

الكلب (نهر) { بالشام واسمه اليوناني القديم والافرنجي الحديث
ليكوس (Lycus) ومعناها عندهم نهر الذئب

اسم اصطلم عليه الافرنج للدلالة على المملكة
 البابلية وهذا الاسم لم يرد في كتب العرب فان
 غاية ما ورد فيها الكلدان والكلدانيون (باعتبار
 الامة) فاذا أرادوا التعبير عن البقعة قالوا بلاد
 الكلدان وأعلم ان أصل الاسم الوارد في التوراة
 للدلالة على هذا الصقع وسكانه انما هو «كسديم»
 فخره أصحاب الترجمة السبعينية ومن جارا هم من
 أصحاب تراجم التوراة الاخرى الى كلديا وكدان
 واشتهر هذا ان الاسمان عند العرب والافرنج
 الى الآن ولا سبيل للرجوع فيما كان

كلديا
Chaldée

كنوسس - مدينة بجزيرة كريد اسمها الآن اكنوس

كوئي العراق - (انظر أورو)

كوچك مندر زصوي - (انظر كايسر)

بآسيا ويسمى قديما نهر كورش (*Cyrus*)
 وهو يتلاقى مع نهر الرس الخارج من أرمينية
 ويصبان في البحر القزويني ويسميه الترك نهر قور
 وقد ورد في ياقوت باسم الكر بغير واو

الكور (نهر)
Le Kour

أي نهر الكور وهو نهر آخر بفارس اسمه الآن
 آب بند أمير

كوراب

اسمها عند اليونان كوروبوليس (Cyropolis)
 وكوريشاتا (Cyreschata) وتسمى الآن
 مرغينان وهي واقعة على نهر سيجون
 (Iaxartes) في خانة خوقند بأواسط آسيا
 كورش
 (مدينة)

جزيرة يونانية تسمى عند العرب قُرفُس وعند
 القدماء كوركور (Corcyre)
 كورفو
 Corfou

كوروبوليس وكوريشاته - (انظر مدينة كورش)

كورين (جبل) - هو المعروف عند القدماء بجبل طوروس

كوريوم - (انظر بسقوبي)

كوزل طاغ - (انظر أمانوس)

كوس Cos - جزيرة الارخبيل اليوناني تسمى الان استانكوى

بحيرة ميلادال كرج بآسيا تسمى قديما لوشنيتيد
 كوجكه كولى
 (Lychnitide)

مدينة بمصر العليا بين ادفو واسنا تسمى عند
 الفراعنة تينبيكو وعند اليونان هراكونبوليس
 الكوم
 الاحمر
 (Heraconpolis)

مدينة قديمة بقبرس وتسمى الآن پحتين وپتى { كيتيوم
Citium

مملكة قديمة بآسيا الصغرى هى الآن عبارة عن
لواء أطلقه وهذه الكلمة تحريف من الأثرالك
للغظة عربية (أذنة) { كيليكيا
Cilicie

(حرف اللام)

مدينة بآسيا الصغرى اسمها عند القدماء وعند
الافرنج *Lampsacus و Lampsaque* } لايسكى
وهي تسمى أيضا چارداك

مدينة كلدانية اسمها الآن لكح - لاجاش

مدينة كلدانية اسمها الرسن وتسمى الآن
سنكره } لارسام

مدينة بصعيد مصر اسمها البربانى لوبرهونيت
وعنه لفظة لابرنث (*Labyrinthe*) التى
نقلها اليونان الى لغات الافرنج } اللاهون

مدينة شهيرة بجزيرة قبرس وتسمى أيضا الملاحه
لرنقه } *Larnaca*

اللمسون - (انظر ليمسون)

لكح - (انظر لاجاش)

مدينة بالعراق اسمها الاشورى لكيسو - لكيش

جزيرة بالارخييل الرومى تسمى الآن لمنى
وكذلك اسطاليمينة } لمنوس
Lemnos

اسم لصحراء تفصل بين ديار مصر وإيالة طرابلس
الغرب وتسمى عند الأفرنج (Lybie) وصحة
اسمها بالعربية لوبيا كما وردت في كتب الجغرافية
العربية وفي طبقات الأطباء وغيره بالإياء كما
نقله المترجمون مراعاة للفظ الفرنسيين بها
مع أن الصواب في تعريب حرف الياء اليونانية
y هو الواو كما هو في أصل اللغة اليونانية وبها
سمى النبات المعروف باللوبيا

لوبيا

هي مملكة ليديا الشهيرة قديماً بآسيا الصغرى
(Lydie)

لوديا

لوشنيتيد - (انظر كوكجه كولى)

لوط (بحر) - بحيرة بالشام يسميها الأفرنج البحر الميت

قسم قديم من آسيا الصغرى داخل الآن
في ولايتي إيدىن وقرمان - وقد ورد اسمها لوقيا
في مفردات ابن البيطار وفيها مدينة باسمها تسمى
الآن صوف زاوية

لوقيا

أولوكيا
Lycie

ليبيا - (انظر لوبيا وانظر أيضاً بوزنطية)

ليكوس { هو نهر الكلب بالشام ومعنى ليكوس الذئب
Lycus

ليكوس { هو الزاب الاكبر أو الاعلى (أنظر الزاب غرة ١)
Lycus

ليمسون { مدينة شهيرة بقبرس اسمها عند الافرنج
(*Limassol*) وتسمى في كتب العرب أيضا
اللمسون كما في زبدة كشف الممالك للنظاهري

(حرف المسم)

مارديانة } هو قسم قديم من بلاد آسيا يعرف الآن باسم
Mardiène } مازندران

الماغوسة } وقد تكتب بالصاد مدينة شهيرة بقبرس وتسمى
Famagousta } أيضا المراعش

ماوراء النهر } اقليم مشهور في آسيا اسمه عند الافرنج
(Transoxiane) والنهر المشار اليه هنا
هو جيحون

المتانية - بلدة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة يتموى

مجدو - مدينة بالشام اسمها الآن تل المتسلم

المراعش - (انظر الماغوسة)

مرثوس } هي امريت بساحل الشام وتسمى الآن عين
أومارات } الحية

المرج (بلاد) - بفارس اسمها عند الافرنج (Margiane)

مرمرة } جزيرة مشهورة في بحر مرمرة الكائن بين تركيت
آسيا وأوروبا وتعرف قديما باسم بروپونتيد
(Propontide) وبهذا الاسم كان البحر
معروفا في القديم أيضا

- جهة بمصر السفلى على مقربة من الاسكندرية
 تعرف عند اليونان بماريا وماريوتيس
 (Maréotis) } مريوط
- مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج
 (Mispah) } مشفاط
- مدينة بتركية آسيا وتعرف عند الترك باسم
 أمسيس وعند الافرنج باسم (Mopsueste) } المصيصة
- جهتان قريبتان من مصر القاهرة تعرفان عند
 الفراعنة باسم أون وعند اليونان باسم
 هيليوپوليس (Héliopolis) } المطرية
 وعين شمس
- الملاحه - (انظر لرنقة)
- هي ملطية واسمها القديم ميلاتيسية وعند
 الافرنج (Mélitène) وهي بتركية آسيا
 في ولاية خرطوم } ملاطية ✓
- مدينة قديمة دارسة بآسيا الصغرى واطلالها
 بالقرب من مدينة افسس في الجنوب } مليطوس
 Milet
- مدينة بتركية أوروبا واسمها القديم كركيش
 أوجرجيش وتسمى الآن بقلعة النجم } ممبيج او ممبيج
 على الاشهر
- مندرس صو } (انظر مياندر)
 (يونك)

منديس - (انظر تمى الامديد)

المنشاة } مدينة بالصعيد اسمها المصرى القديم سوى
واليونانى بطولوماييس (*Ptolémaïs*)

منف } هو الاسم العربى لعاصمة مصر فى أيام الفراعنة
وتسمى عند اليونان منفيس وعند قدماء
المصريين مانوفرى وفى بعض محملها الآن قرية
ميت رهينة بالجيزة

منوف السفلى } بلدة بالوجه البحرى اسمها عند اليونان
مومنفيس (*Momenphis*)

المنيا } أومنية ابن الخصيب مدينة كبيرة بالصعيد اسمها
المصرى مونيت خوفو

الموره *La Morée* } شبه جزيرة فى جنوب اليونان يفصلها الآن عنها
قنال قورنثوس (*Canal de Corinthe*)
وقد كان منذ بضعة سنين برز خافرقوه وأوصلوا
البحرين ببعضهما . واسم الموره مأخوذ من
تسمية طليانية أطلقها الطليان على هذه الجزيرة
من قولهم مورو (*Muro*) أى شجر التوت . وأما
اسمها القديم فهو بيلوبونيسه (*Péloponnèse*)
نقل عن اسم بيلويس وهو ملك استعمرها أوفتحها

واسمها الاقدم أيونيا (*Jonie*) ومنه قولهم
اليونان لانها أقرب قسم من بلادهم لآسيا
وافريقيا } الموره
(تابع)

نهر بآسيا الصغرى يسميه الاتراك بيوك مندرس
ص—و } مياندره
Méandre
الميت (البحر) - (انظر لوط)

ميدوم - جهة بصعيد مصر تسمى عند الفراعنة ميتوم
هكذا يسميها الرومان وأما اليونان فيسمونها
سمخونيتس وهي بحيرة بالشام اسمها عند
العرب الحولة أو الملاحة أو بحر بانياس } ميروم
(مياه أو بحيرة)
Mérome

هي جزيرة ميلو بالارخبيل اليوناني } ميلوس
Mélos

ميليت - (انظر مليطوس)

(حرف النون)

ناكسوس - جزيرة بالارخبيل اليوناني واسمها الآن ناكسيا

نيباتا { مدينة سودانية اسمها الآن جبل البرقل
Napata

النجر بونت { اسم ايطالي يطلق على جزيرة باليونان كانت تسمى
قديمًا أوبه (Eubée) وقد عادت لها هذه التسمية
رسميًا ويسمى الآن التراكاغريو Negre-
ponte

نيسا (Nisæ) - مدينة مشهورة بفارس وخيولها موصوفة

نفر أونفار - (انظر نيبور)

نقراطيس { معسكر لجماعات من اليونانيين أذن لهم فراغة
مصر بالاقامة في الوجه البحري وهو على مقربة
من الاسكندرية ومكانه الآن يعرف بالنيرة

نيبور { مدينة آشورية قديمة بأرض الجزيرة تسمى الآن
نفار ونفر وبها اطلال فيها آثار كثيرة من بقايا
الاشوريين وتسمى هذه الآثار الآن بعين
البننت

نيسورا { جزيرة بالارخبيل تسمى الآن نجده لي غذا
وخصوصا نسقدوس واسمها الاقدم فرفوريس
(Porphyris) Nisyra

نيفاتس } جبل بأرمينية اسمه الآن كلشن طاغ
Niphatès

نيقوسيه } مدينة بجزيرة قبرس وتسمى أيضا الشهر واسمها
المتداول الآن وفي كتب العرب لفقسية ويقابله
عند الروم (*Leukeusia*)

نينوى } مدينة مشهورة بالعراق اسمها عند الافرنج
(*Ninive*) كانت عاصمة المملكة الاشورية
وتعرف أنقاضها الآن بعلقة شرق

حرف الهاء

- هاليس } هو الاسم القديم لنهر قزيل ايرماق بأسيا الصغرى
Halys
- هاليكرناس } مدينة قديمة بأسيا الصغرى منها المؤرخ
Halicar-
nasse هيرودوت المشهور وتسمى الآن بودروم عند الترك
 و (Boudroun) عند الافرنج
- هامون - (أنظر آريا)
- هاو } مدينة مصرية اسمها البربائي هو واليوناني
 (Diaspolis Parva) دياسبوليس الصغرى
- هراكليوپوليس (انظر اهناس المدينة) (*Héracléopolis*)
- هراه } مدينة شهيرة ببلاد افغان أسسها الاسكندر
 الاكبر وسمها آرية باسم النهر الذي بناها عليه
 وهو نهر آريوس المعروف الآن بنهر هري وبنهر
 هراه (انظر آريوس) وقد ورد اسم هذه المدينة
 في كتب الافرنج القديمة على أشكال شتى منها
 (*Heri*) و (*Hérat*) وأصحها (*Hérat*)
 واسمها في اللغة الزندية هارايو ومعناه النهر
 ويقابلها في اللغة السنسكريتية سارايو وهذه
 الكلمة الأخيرة مشتقة من لفظة سار
 السنسكريتية (التي يقابلها في العربية وزنا)

ومعنى ساروساح وسال) ومنه الفظة ساروس
ومعناها النهر وهى علم على نهر سيجان بآسيا
الصغرى واسمه فى العربية مشتق من ساح
يسبح كما ترى (انظر ساروس)

هـ - راه

(تابع)

اسم قديم لاقليم من المملكة الفارسية هو الآن
عبارة عن شرقى مازندران وجنوبى داغستان

هـ - رقانية

Hyrkanie

هرمز - بوغازيلاد فارس اسمه عند الاقربى Ormuzd

هرموس } (انظر كدوس چاي)
Hermus

هليوپوليس - (انظر المطرية وعين شمس)

همدان - (انظر اكبانه)

جبال تسمى بققاسية الهندية واسمها القديم
(Paropamisus) و (Peropasimus)
و (Paropamtissus) الخ

هندكوش

هوپانيس - (انظر قوبان)

بلدة بمديرية بنى سويف على شرقى النيل واسمها
المصرى خيبو

الهيبية

بلدة بالواحة الخارجة تسمى الآن بمدينة
الخارجة واسمها البربانى هييت

الهيبية

هيمای - (انظرايحي)

هيموس } هو الاسم اليوناني القديم لجبال البلقان
 (Hemus) (انظر بلقان)

(حرف الواو)

واحة البهنسا - اسمها عند الفراعنة توآهو

الواحة { اسمها عند الفراعنة توستس
الداخلية

الواحة { اسمها عند الفراعنة كنوم
الخارجية

واحة سيموه - (انظر سيموه)

وادي آش { مدينة شهيرة بجنوب الاندلس اسمها الافرنجي
و وادي الآشات (*Guadix*)

وادي { هو بالصعيد ويسمى عند قدماء المصريين
الحمامات وادي روهانو

وادي العجم - (انظر فرفر)

الوادي { نهر باسبانيا يسمى قديما بتيس (*Bétis*)
الكبير { ويسمى عند الافرنج الان (*Guadalquivir*)
أو نهر اشبيليه { نقلا عن الاسم العربي

- بلاد الارمن وتسمى عند الاشوريين بحر ناعير
 واسمها القديم *Arses* و *Palus Arsissa* } وان (بحيرة)
 ومن الاسمين الاولين اشتق اسم مدينة أردسيس
 (ارجيس) الكائنة على ساحلها الشمالي } *Van*
 شهيرة بلاد الارمن اسمها القديم سميراموسرتا
 (*Semiramocerta*) وأيضا ارتمية } وان (مدينة)
 (*Artemia*) وكان اسمها الاشوري ذوسباس

(حرف الـياء)

مدينة مشهورة على ساحل الشام واسمها
المصري يابو والاشوري يوبو واليوناني جوبي
(Joppé) وبه تعرف الآن عند الافرنج ولكن
المتداول بينهم هو (Jaffa)

يافا

نهر مشهور بالشام ويسمى أيضا شريعة المنظور
(انظر الاردن)

اليرموك

يشيل ايرماق - (انظر ايريس)

يعاريم - مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج (Jéarim)

يني قلعه - (انظر ياتيمكاپه)

(انتهى)

(ويليه فهرست الاعلام بالحروف الافرنكية)

INDEX DE NOMS PROPRES EN FRANÇAIS

A

Abydos.....	7,7	Aracea.....	3.
Achzib.....	27	Arachosie.....	9
Acre (St Jean d').....	08	Arad-dus.....	1.
Adonis.....	8	Aram.....	23
Aeria.....	35	Aras.....	35
Aethria.....	35	Araxes.....	2, 25, 23, 01
Aï.....	07	Arbelles.....	8
Alaïa.....	07	Arca-cas.....	3.
Alep.....	37	Arcé.....	3.
Amanus.....	12	Arcén.....	3.
Amathonte.....	12	Archas.....	3.
Amissus.....	03	Archipel.....	9
Amrit.....	10	Aria.....	2
Anah.....	08	Arie.....	2
Anas.....	17	Arimathia.....	23
Anat.....	08	Arius.....	2
Anazarbe.....	08	Arka.....	3.
Ancyre.....	17	Aroer.....	07
Andalousie.....	10	Arses.....	80
Andrinople.....	8	Artemia.....	80
Angora.....	17	Ascalon.....	07
Antioche.....	17, 01	Asphynis.....	15
Antæpolis.....	75	Athènes.....	7
Antradus.....	00	Atlas (Mont).....	2.
Aphroditopolis.....	15	Azaz.....	07
Apollinopolis Magna..	8	Azor.....	37
Apollinopolis Parva..	77	Azotus.....	15

B

Baal-Meon.....	٢٤	Bétis.....	٢٢, ٨٤
Babylone.....	٢٠, ٦٠	Bosphore.....	٢٣
Bactres.....	٢٤	Bostrên.....	١٧
Bactriane.....	٢٤	Boudroun.....	٨١
Baléares (Iles).....	٢١	Bouto.....	٢٣
Barada.....	٢٢	Brousse.....	١٨
Béhistan.....	٢٥	Brussa.....	١٨
Béhistoun.....	٢٥	Bubastis.....	٣١
Béisoutoun.....	٢٥	Byblos.....	٢٧
Bethel.....	٢٧	Byzantium.....	٢٧
Bethléem.....	٢٨	Byzance.....	٢٦
Bétique.....	٢٨		

C

Cadix.....	٦٢	Cavala.....	٦٤
Caïcus.....	٢٠, ٦٨	Caystre.....	٦٨
Calpé (Mont).....	٣٣	Cérigo.....	٥١
Candélore.....	٥٧	Chalcédoine.....	٣٧
Canope.....	٤٧	Chaldée.....	٦٩
Cappadoce.....	٥٠	Chersonèse Taurique.....	٦٤
Caramousel-sal... ..	٢٣, ٦٥	Choaspès.....	٣٨
Carpus.....	٤٥, ٦٨	Chrysa.....	٣٢
Carthage.....	٦٣	Chypre.....	٦٣
Carthagène.....	٦٤	Cilicie.....	٥٠, ٧١
Caspienne (Mer).....	٣٧, ٦٥	Citium.....	٧١
Cassius.....	٦٢	Clisma.....	٧

Cnosos.....	١٣	Curium.....	٢٣
Corcyre.....	٧.	Cyclades (Iles).....	٤٨
Cœlé-Syrie.....	٢٤	Cydnus.....	٢٢, ٦٥
Coptos.....	٦٣	Cypre-rus.....	٦٣
Corfou.....	٧.	Cyrène.....	٦٧
Corinthe (Ville).....	٦٧	Cyréschata ..	٧.
Corinthe (Canal de)...	٧٧	Cyropolis.....	٨.
Crète.....	١٣	Cyrus.....	٦٩
Crocodilopolis.....	٦١	Cythère.....	٥١

D

Damas-ascus.....	٤.	Demetrias.....	٣.
Danube (le).....	٣٩	Dhibon.....	٤١
Daphnée.....	٣١	Diaspolis Parva.....	٨١
Dardanelles (les).....	٣٩	Dolica.....	٤.
Delouc.....	٤.	Doliche.....	٤.

E

Ecbatane.....	١٣	Elvend.....	١٤
Ecdippa.....	٤٦	Ephèse.....	١٢
Ecron.....	٥٨	Ephrata.....	٢٨
Edesse.....	٤٢	Eribolum.....	٩
Egée (Mer).....	١٩	Erythrée (Mer).....	١.
Egine.....	١٩	Erixe.....	١٩
Egypte.....	٦٣	Espagne.....	١١
Eléphantine.....	١٣	Eubée.....	٧٩
Elethya.....	٦٨	Euphrate (l').....	٥٩

F

Famagousta..... ٧٠

G

Gaza..... ٥٩	Gordium ٣٤
Gédrosie..... ٣٣	Guadalquivir..... ٢٢, ٨٤
Ghioura..... ٣٤	Guadiana..... ١٦, ٢٨
Gibraltar..... ٣٣	Guadix..... ٨٤
Giblet..... ٣٣	Gyaros..... ٣٤
Gordiens (Monts)..... ٣٤	

H

Haï..... ٥٧	Héracléopolis. ١٧, ٧٠, ٨١
Haliacmon..... ٦٠	Hérat..... ٨١
Halicarnasse..... ٨١	Hérait..... ٨١
Halys..... ٨١	Héri..... ٨١
Hazarth..... ٥٧	Hermon..... ٣٦
Hébron..... ٣٨	Hermontis..... ١٠
Hécatompyles..... ٣٩	Hermopolis Magna. . ١٢
Héliopolis ٧٦	Hermus..... ٤٨, ٦٨, ٨٢
Hellespont..... ٣٩	Hesbon..... ٣٦
Hémus..... ٨٣	Hypanis..... ٦٦
Héraclée ٩	Hypoziritos-tus ٢٩
Héraclée Pontica..... ٩	Hyrkanie..... ٨٢
Héraclée Theraciœ... ٩	

I

Ibérie.....	19	Ionie.....	78
Ida.....	19	Iris.....	19
Indus.....	0.	Ister.....	39

J

Jaffa.....	87	Joppé.....	87
Jaxartes.....	01, 7.	Joura.....	72
Jéarim.....	87	Jourdain (le).....	9

K

Kaïcus.....	5.	Kheshbon.....	37
Keramoussel-sal..	53, 70	Khoaspès.....	38
Kavala.....	72	Kœnepolis.....	77
Kayster.....	78	Kœnobaskion.....	77
Kaïcus.....	78	Kour (le).....	79
Keuklia.....	77	Ktima.....	5.

L

Labyrinthe.....	75	Limassol.....	12, 72
Lampsacus-aque.....	75	Lybie.....	73
Larnaca.....	75	Lycie.....	73
Lemnos.....	75	Lycopolis.....	73
Létopolis.....	17	Lycus.....	20, 78, 72
Leuco-Syrie.....	0.	Lydie.....	73
Leukeusia.....	8.	Lyschnitide.....	7.

M

Majorque.....	51	Mérome.....	78
Maracanda.....	49	Mésopotamie.....	32
Mardiène.....	70	Milet.....	77
Maréotis.....	77	Minorque.....	51
Margiane.....	70	Mispah.....	77
Méandre.....	78	Moménphis.....	77
Méditerranée (Mer)...	55	Mopsueste.....	51, 77
Mélas.....	72	Morée (la).....	77
Mélinite.....	77	Muget.....	} 51
Mélos.....	78	Musctus.....	
Mendès.....	30		

N

Napata.....	79	Ninive.....	80
Negroponte.....	79	Niphatès.....	80
Nestus.....	72	Nisœ.....	79
Nicephorius.....	37	Nisyra.....	79
Nicosia-sie.....	80		

O

Odonis.....	35	Orontes.....	57
Ogygie.....	53	Orontus.....	12
Olympe.....	18	Oxus.....	30
Ormuzd.....	85	Oxyrrhincus-nque ...	57

P

Palerme.....	٢٤	Phanagorie.....	٣.
Palus Arsissa.....	٨٥	Pharphar.....	٦.
Palus Meotis.....	٥	Philœ.....	١٤, ١٦
Pangée.....	٢١	Phocée.....	٦١
Panopolis.....	٧	Phrygie.....	١٢, ١٨, ٣٤
Panticapée.....	٢١	Porphyris.....	٧٩
Paphos.....	٢٠, ٦٧	Portes Caspiennes....	٦
Parétacène.....	٢.	Portes Syriennes....	٦
Paropamissus.....	٨٢	Porto-Farino.....	١٧
Paropamtissus.....	٨٢	Portugal.....	١٥
Paros.....	٢.	Pounit.....	٢٧
Parpar.....	٦.	Primis Parva.....	٦
Parthie-thyène.....	٦.	Pronectos-tus....	٢٣, ٦٥
Pasargades.....	٢.	Propontide.....	٧٥
Péloponèse-nnèse....	٧٧	Prosopie.....	٦
Péluse.....	٢٩	Pselchis.....	٢٣
Pergame.....	٦.	Pteria.....	٢٢
Perinthus.....	٩	Ptolémaïs.....	٥٨
Peropasimus.....	٨٢	Ptolémaïs.....	٧٧
Persepolis.....	٥٩	Pyramus.....	٣٥

R

Rabath-Amon.....	٤٢	Rama.....	٤٣
Rabath-Moab.....	٤٢	Raphia.....	٤٣
Racautis.....	١١	Rhagès.....	٤٤
Ragha.....	٤٤	Rei.....	٤٤
Ragès.....	٤٤	Rhodes.....	٤٤

S

Samarie.....	47	Sémiramscerta.....	80
Samothrace-aki.....	47	Sicile.....	02
Sangarius.....	48	Silsilis.....	29
Santorin.....	37	Sinai (Mont).....	50
Saragosse.....	48	Sinaïtique (presqu'île). 01	
Sardaigne.....	48	Siracusa-agosa.....	48
Sardes.....	03	Smyrne.....	10
Sarus.....	01	Socho.....	00
Scythopolis.....	79	Sogdiane.....	02
Sébaste.....	47	Strymon.....	72
Sebennitos-tus.....	29	Suse.....	00
Sellé.....	03	Syène.....	11
Semendrak.....	47	Syracuse.....	30

T

Taanak.....	30	Thrace.....	35
Tanis.....	02	Tigre (le).....	39
Tarragone.....	58	Tirza.....	30
Taurus (Mont).....	07	Transoxiane.....	30, 70
Thapsaque.....	21	Tripoli de Barbarie... 77	
Thassos-sus.....	35	Tripoli de Syrie.....	00
Thèbes.....	07	Troja.....	00
Théra.....	35	Turbessel.....	31
Thinis.....	35		

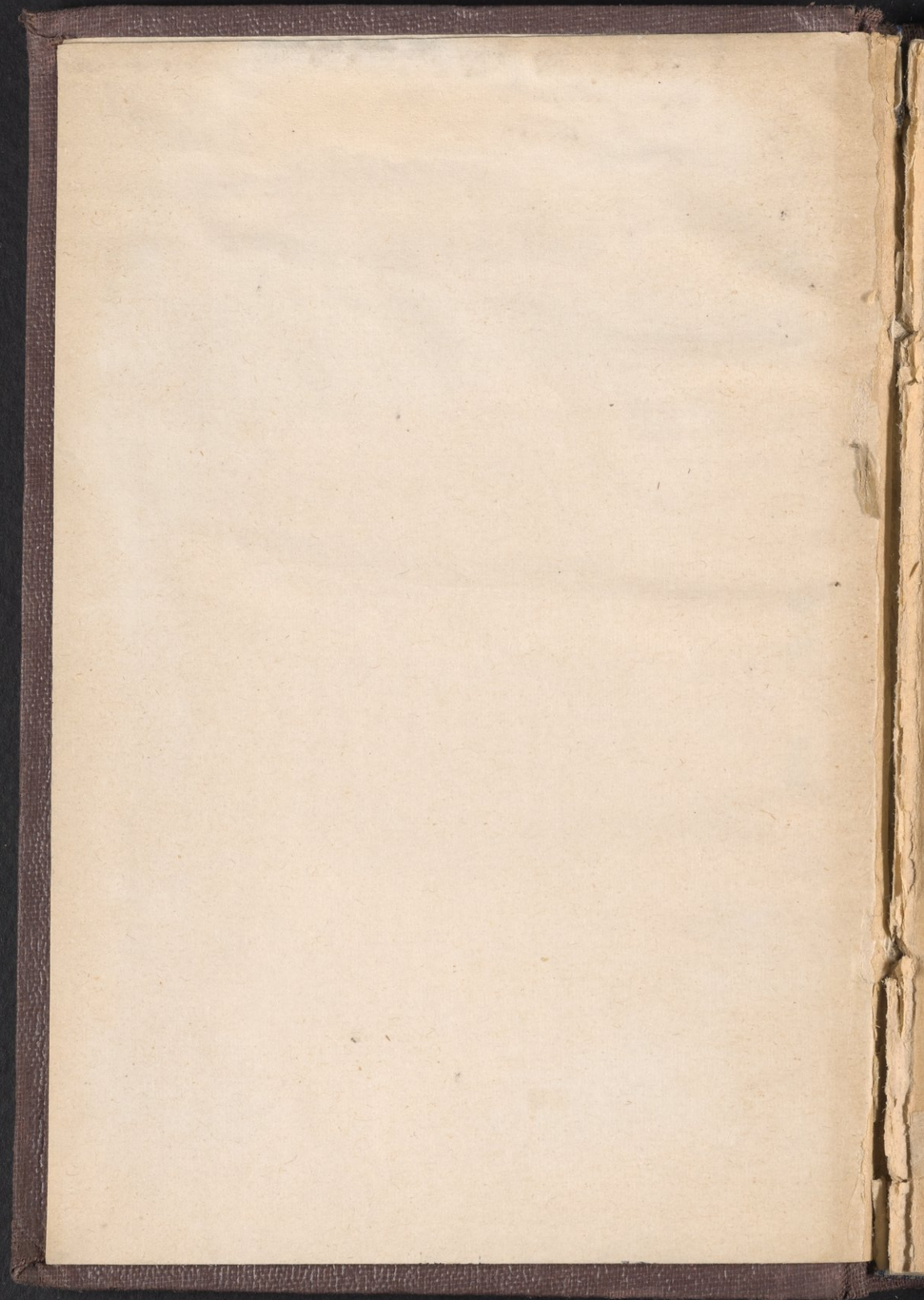
U, V, X, Z.

Utique.....	17	Vulcain.....	50
Van.....	80	Xantos.....	13
Vandales-los.....	10	Xoïs.....	13
Volcan.....	50	Zaoua.....	47
Volga.....	V, 4, 3	Zagros.....	47

FIN.

U. N. X. X.

17	VI
18	VI
19	VI
20	VI
21	VI
22	VI
23	VI
24	VI
25	VI
26	VI
27	VI
28	VI
29	VI
30	VI
31	VI
32	VI
33	VI
34	VI
35	VI
36	VI
37	VI
38	VI
39	VI
40	VI
41	VI
42	VI
43	VI
44	VI
45	VI
46	VI
47	VI
48	VI
49	VI
50	VI
51	VI
52	VI
53	VI
54	VI
55	VI
56	VI
57	VI
58	VI
59	VI
60	VI
61	VI
62	VI
63	VI
64	VI
65	VI
66	VI
67	VI
68	VI
69	VI
70	VI
71	VI
72	VI
73	VI
74	VI
75	VI
76	VI
77	VI
78	VI
79	VI
80	VI
81	VI
82	VI
83	VI
84	VI
85	VI
86	VI
87	VI
88	VI
89	VI
90	VI
91	VI
92	VI
93	VI
94	VI
95	VI
96	VI
97	VI
98	VI
99	VI
100	VI



For Reference

Not to be taken from this room

MAY 1974

MAY



NCE